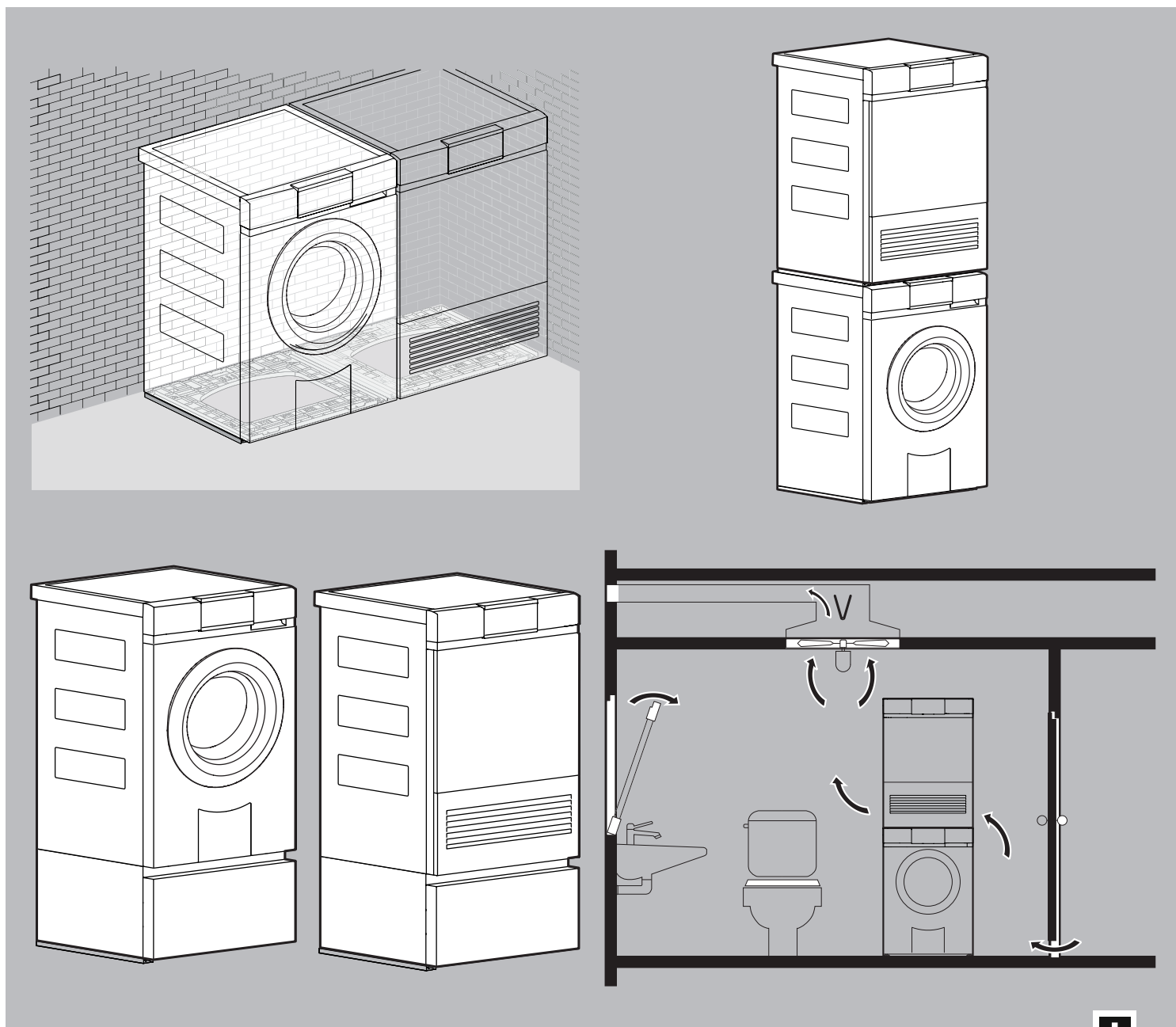




La perfection suisse à la maison



Aide de planification

Appareils de buanderie
Maison et appartement
2016



A propos du contenu

A noter

Cette aide de planification ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et remarques à respecter impérativement pour le montage de l'appareil figurent dans les notices d'installation accompagnant les appareils. Les notices d'installation peuvent également être consultées sur Internet sous www.vzug.com/b2b.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide de planification. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. La version allemande, anglaise, française et italienne est contractuelle. Pour les traductions dans d'autres langues, V-ZUG décline toute responsabilité.

Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

- ▶ Indique une instruction
- Indique une énumération



Informations et remarques dont vous devez tenir compte.

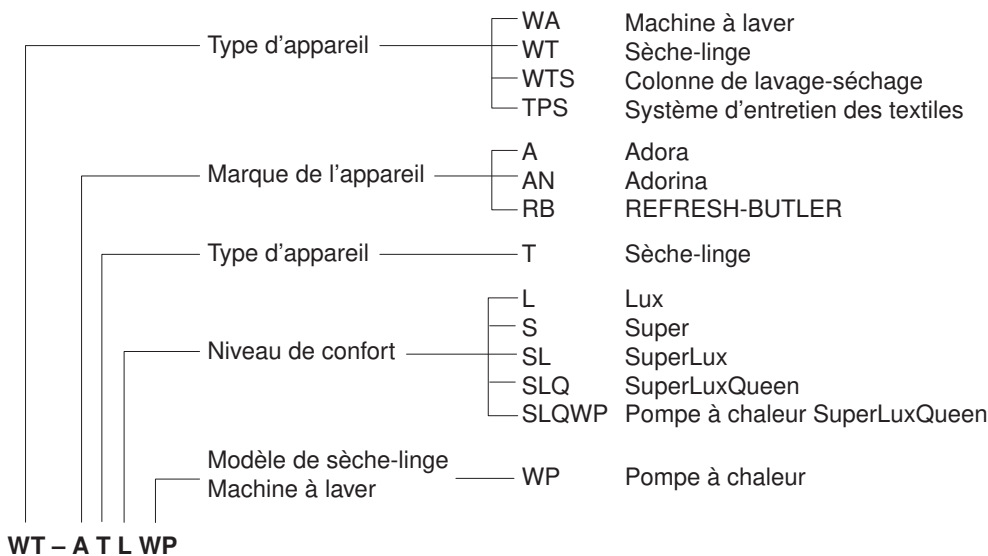
Documents complémentaires

A plusieurs endroits de cette aide de planification, il est fait référence à différents documents complémentaires. Vous pouvez vous procurer ces documents auprès du siège de Zoug, tél. +41 58 767 67 67 ou sur Internet sous www.vzug.com/b2b.

Liens utiles

- www.vzug.com
- www.vzug.com/b2b
- www.lifestyle.vzug.com

Explication des abréviations





Sommaire

1	Vue d'ensemble des appareils	4
1.1	Machines à laver Adora	4
1.2	Sèche-linge Adora	4
1.3	Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora.....	4
1.4	Tiroir confort Adora	5
1.5	Machine à laver Adorina	5
1.6	Sèche-linge Adorina.....	5
1.7	Colonne de lavage-séchage (WTS) Adorina.....	6
1.8	Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER	6
2	Raccordements électriques	7
2.1	Conditions générales de fonctionnement.....	7
2.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit	7
2.3	Raccordement des machines à laver/sèche-linge Adora.....	8
2.4	Raccordement machine à laver/sèche-linge Adorina.....	9
2.5	Raccordement du système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER	9
3	Raccordements sanitaires	10
3.1	Conditions générales de fonctionnement.....	10
3.2	Machines à laver	10
3.3	Sèche-linge	11
3.4	Raccordement au siphon sous crépi GEBERIT	13
4	Machines à laver Adora	14
4.1	Dimensions	14
4.2	Installation	14
4.3	Placement	15
5	Sèche-linge Adora	17
5.1	Dimensions	17
5.2	Installation	18
5.3	Placement	19
6	Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora	21
7	Tiroir confort Adora	23
7.1	Dimensions	23
8	Machines à laver Adorina	24
8.1	Dimensions	24
8.2	Installation	25
8.3	Placement	25
9	Sèche-linge Adorina	26
9.1	Dimensions	26
9.2	Installation	27
9.3	Placement	28
10	Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adorina	29
11	Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER	31
11.1	Installation	31
11.2	Placement	32
12	Exécutions spéciales, accessoires et annexes	37
12.1	Exécutions spéciales.....	37
12.2	Accessoires.....	39
12.3	Annexes	40
12.4	Modes d'emploi sur Internet.....	41
12.5	Modes d'emploi des fabrications spéciales	42
12.6	Equipement supplémentaire	43
13	V-ZUG-Home	44
13.1	Fournitures	44
13.2	Accès à Internet	44
13.3	Connexion au réseau domestique	44
14	Notes	46

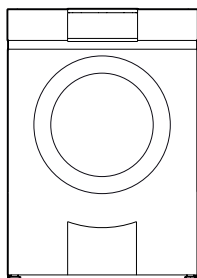


1 Vue d'ensemble des appareils

Cette aide de planification est exclusivement valable pour les appareils mentionnés dans cette documentation, avec leurs gamme de produits (numéros de modèles) respective.

Des documentations spéciales en allemand, en français et en italien sont livrées avec les appareils pour l'installation et l'utilisation. Voir annexes.

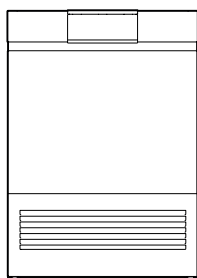
1.1 Machines à laver Adora



Chargement frontal

Désignation	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL	Adora S	Adora L
Modèle	11014	11013	11012	11011	11010
Type	WAASLQWP	WAASLQ	WAASL	WAAS	WAAL

1.2 Sèche-linge Adora

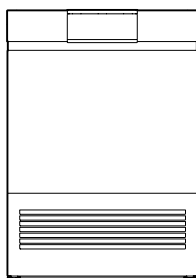
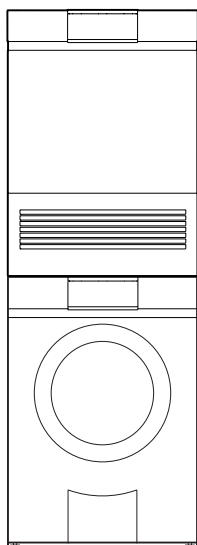


Sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur

Désignation	Adora TSLQ WP	Adora TS WP	Adora TL WP
Modèle	12006	12005	12004
Type	WTATSLQWP	WTATSWP	WTATLWP

1.3 Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora

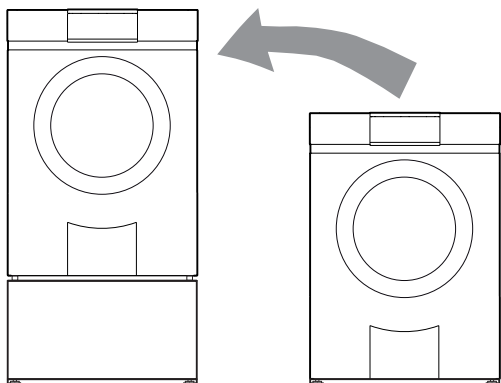
Les machines à laver Adora peuvent être combinées avec les sèche-linge Adora pour former une colonne de lavage-séchage.





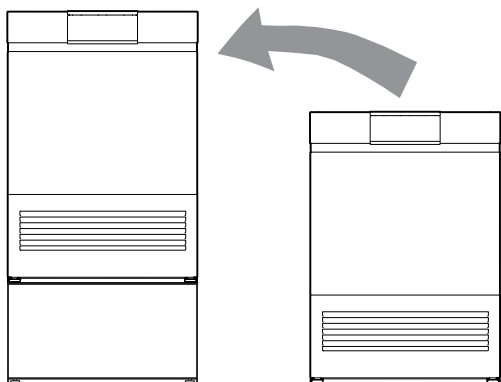
1.4 Tiroir confort Adora

avec machine à laver Adora



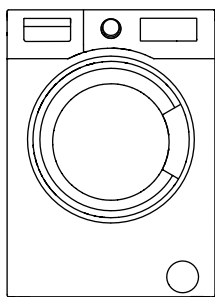
+ Accessoires d'installation fournis avec le tiroir confort

avec sèche-linge Adora



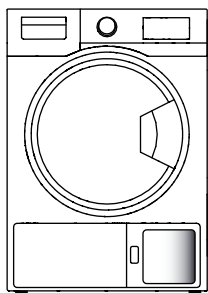
+ Accessoires d'installation fournis avec le tiroir confort

1.5 Machine à laver Adorina



Désignation	Adorina SL	Adorina S	Adorina L
Modèle	11017	11016	11015
Type	WAANSL	WAANS	WAANL

1.6 Sèche-linge Adorina



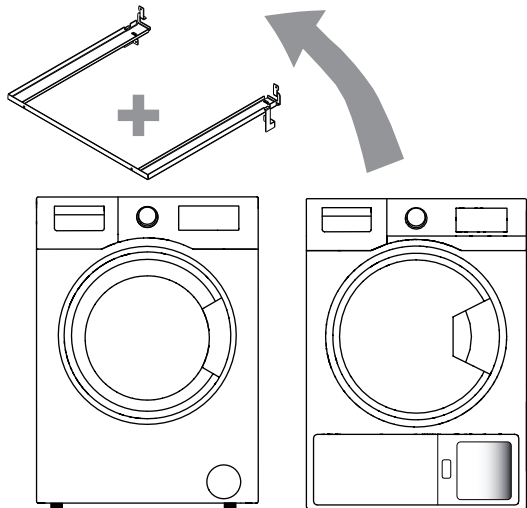
Sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur

Désignation	Adorina TS WP	Adorina TL WP
Modèle	12010	12009
Type	WTANTSWP	WTANTLWP

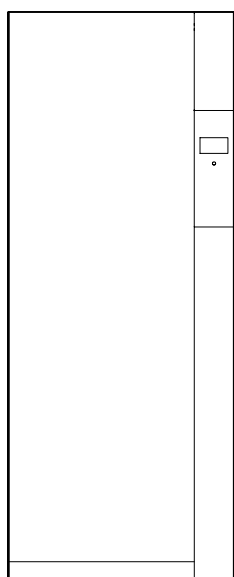


1.7 Colonne de lavage-séchage (WTS) Adorina

Pour former une colonne de lavage-séchage, il est nécessaire de commander en supplément un kit de montage intermédiaire. Voir accessoires (voir page 39).



1.8 Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER



Désignation	REFRESH-BUTLER
Modèle	14001
Type	TPSRBSLWP

2 Raccordements électriques



Les raccordements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié, selon les directives et les normes relatives aux installations à basse tension et conformément aux prescriptions des entreprises locales d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de séparation réseau sur tous les pôles avec un intervalle de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les automates LS et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires valent comme disjoncteurs admis. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans dérangement. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.

Altitude de service des appareils: max. 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

- La plaque signalétique fournit les informations nécessaires relatives à la tension secteur, au type de courant et à la protection par fusible.

2.1 Conditions générales de fonctionnement

Valeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

Divergence de fréquence brève dans le réseau : ± 1 Hz
Stabilité de fréquence à long terme dans le réseau (pour les horloges synchrones): ± 10 ppm

- Type de protection IP : IP-X4

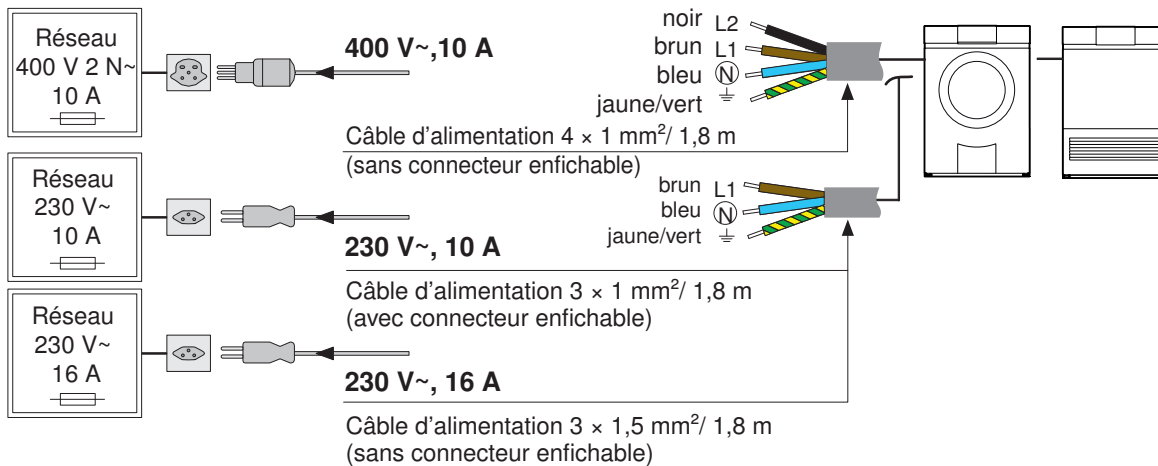
2.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

De façon inhérente au système, les machines à laver présentent des courants de court-circuit élevés. Les valeurs dépendent de différents facteurs et peuvent fortement varier. La norme permet des courants de court-circuit max. de 10 mA par appareil. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si vous prévoyez d'installer des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (disjoncteurs à courant de défaut) dans l'installation domestique, nous vous recommandons de raccorder l'appareil mentionné ci-dessus par le biais d'un disjoncteur à courant de défaut distinct du reste de l'alimentation électrique de l'unité d'habitation. Il est conseillé de sélectionner un courant de déclenchement du disjoncteur à courant de défaut de 30 mA ou plus.

2.3 Raccordement des machines à laver/sèche-linge Adora

Raccorder correctement L1 et L2! Un mauvais raccordement du conducteur N peut détruire l'appareil.



Puissance connectée

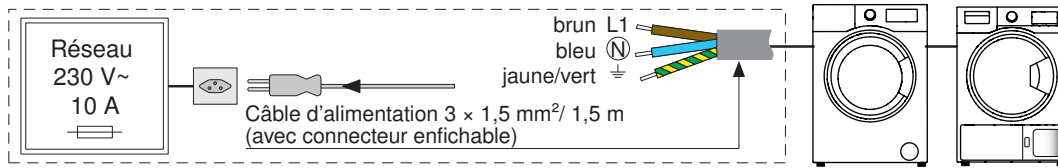
Machines à laver

Appareil	Tension	Puissance connectée	Protection par fusible
Adora SLQ WP, SLQ, SL	400 V 2N~	3500 W	10 A
	230 V~	2000 W	
Adora SLQ WP, SLQ, SL	230 V~	3500 W	16 A
Adora S, L	230 V~	2300 W	10 A

Sèche-linge

Appareil	Tension	Puissance connectée	Protection par fusible
Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP	230 V~	1500 W	10 A

2.4 Raccordement machine à laver/sèche-linge Adorina



Puissance connectée

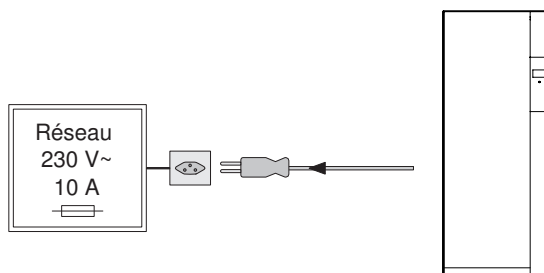
Machines à laver

Appareil	Tension	Puissance connectée	Protection par fusible
Adorina SL, S, L	230 V~	2200 W	10 A

Sèche-linge

Appareil	Tension	Puissance connectée	Protection par fusible
Adorina TL WP	230 V~	900 W	10 A
Adorina TS WP	230 V~	800 W	10 A

2.5 Raccordement du système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER



Puissance connectée

Système d'entretien des textiles

Appareil	Tension	Puissance connectée	Fusible
REFRESH-BUTLER SL WP	230 V~	1200 W	10 A

3 Raccordements sanitaires

3.1 Conditions générales de fonctionnement

Valeur		Valeur nominale	Minimale	Maximale
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3 MPa	0,1 MPa	0,6 MPa
	courante	–	0,08 MPa	0,6 MPa
Dureté d'eau ¹		–	0,5 °fH	50 °fH
Température d'arrivée d'eau	Eau froide	–	5 °C	35 °C
	Eau chaude ²	–	40 °C	60 °C
Amenée d'eau		G ³ / ₄ "	–	–
Section d'évacuation de l'eau usée		ø intérieur 57 mm (fourni par le client)	ø intérieur min. 19 mm	–

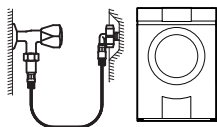
¹ Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes. Vous trouverez des informations concernant la dureté d'eau dans votre localité auprès de votre compagnie des eaux.

² Option – voir exécutions spéciales.

3.2 Machines à laver

Lors du dimensionnement de l'amenée d'eau et de la conduite d'évacuation, respectez les prescriptions de l'entreprise locale d'approvisionnement en eau.

Amenée d'eau



Appareil	Tuyau	Longueur	Raccordement
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L	Tuyau d'alimentation avec Aquastop	1,25 m	G ³ / ₄ "
Adorina SL	Tuyau d'alimentation avec Aquastop	1,5 m	G ³ / ₄ "

Eau froide G³/₄" uniquement, pression de fonctionnement optimale 0,3 MPa (3 bars).

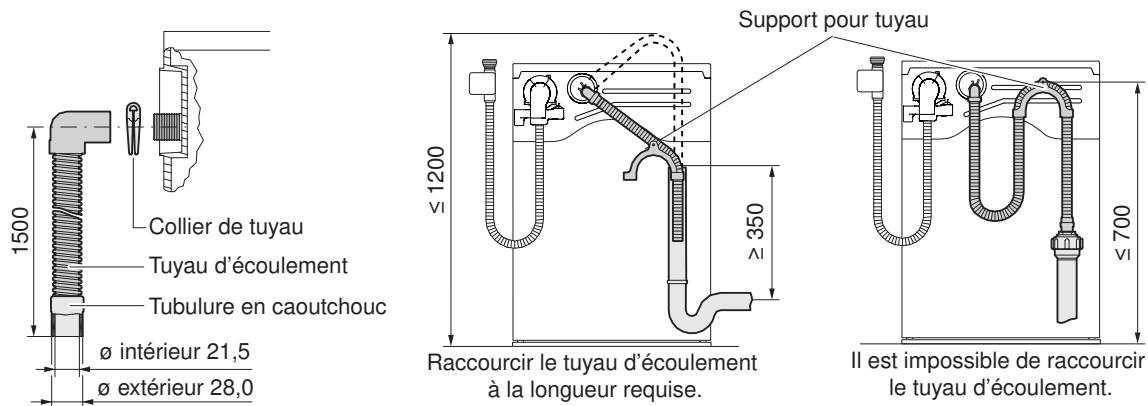
Plage de pression possible: 0,1–1,0 MPa (1–10 bar(s)).

Le raccordement sur robinetterie mélangeuse ou chauffe-eau à écoulement libre n'est pas autorisé!

Écoulement de l'eau

- Hauteur de refoulement de la pompe de vidange à partir du sol: Adora max. 1,2 m, Adorina max. 1,0 m
- Uniquement pour WA Adora SLQ et Adora SL:
Grâce à une pompe de vidange¹ supplémentaire intégrée dans l'appareil, la hauteur de refoulement de la pompe peut être augmentée à 2,5 m max.

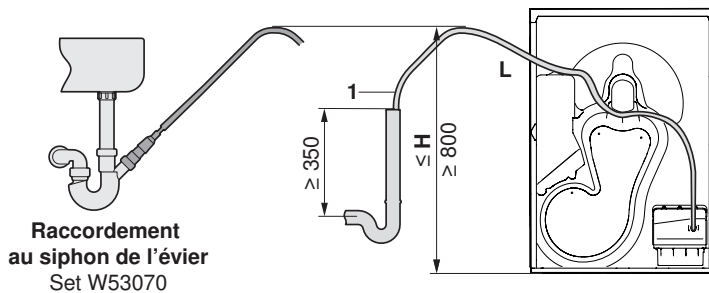
¹ Cette exécution spéciale doit être prise en compte dès la commande de l'appareil. Voir exécutions spéciales (voir page 37). La pompe de vidange est intégrée dans l'appareil en usine.



Appareil	Tuyau	Longueur	Raccordement
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L	Tuyau plastique nervuré	1,5 m	ø intérieur 21,5 mm
Adorina SL, S, L	Tuyau plastique nervuré	1,5 m	ø intérieur 20 mm

3.3 Sèche-linge

Écoulement direct avec raccord de transformateur



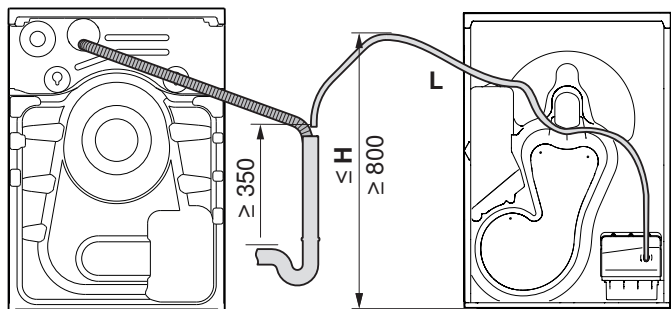
1 Set d'écoulement de l'eau de condensation W56298 (standard de série)

Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

Hauteur de refoulement **H** de la pompe de vidange: max. 1,2 m à partir du sol

Longueur de tuyau **L** entre la pompe et **H**: max. 1,5 m (volume de reflux)

Combinaison lavage-séchage avec conduite d'écoulement indépendante



Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

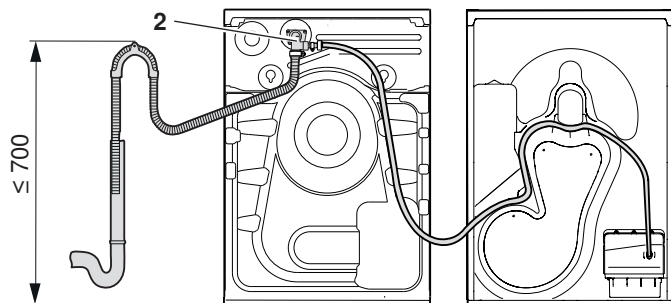
Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

Machine à laver Adorina SL, S, L

Hauteur de refoulement **H** de la pompe de vidange:
max. 1,2 m à partir du sol

Longueur de tuyau **L** entre la pompe et **H**: max. 1,5 m (vo-
lume de reflux)

Combinaison lavage-séchage Adora juxtaposée avec set d'écoulement combiné



2 Set d'écoulement combiné W55969

Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

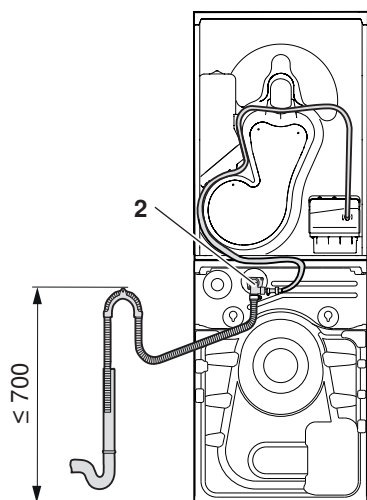
Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fixer l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau



Bloquer le tuyau d'écoulement sur le sèche-linge, de sorte qu'il ne puisse pas se plier.

Colonne de lavage-séchage Adora avec set d'écoulement combiné



2 Set d'écoulement combiné W55969

Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP

Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fixer l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.

3.4 Raccordement au siphon sous crépi GEBERIT

Les indications suivantes se réfèrent à la documentation GEBERIT actuelle au moment de l'impression de cette aide de planification. V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon sous crépi. Un siphon sous crépi séparé doit être disponible pour chaque appareil. Les raccordements non utilisés du siphon sous crépi doivent être obturés. Les tuyaux d'écoulement doivent être bloqués par une bride (non comprise à la livraison).



1 En cas de non-respect de cette consigne, de l'eau coule de la machine à laver dans le sèche-linge.

Sèche-linge avec set d'écoulement combiné

2 Les sèche-linge Adora TSLQ WP (12006), Adora TS WP (12005) et Adora TL WP (12004) peuvent être équipés d'un set d'écoulement combiné (No d'article W55969) en accessoire. Cela permet de raccorder l'écoulement d'eau d'une machine à laver et d'un sèche-linge à un seul système d'écoulement (siphon encastré). L'eau du sèche-linge est pompée dans l'écoulement de la machine à laver par la pompe. Le set d'écoulement combiné peut également être installé avec une colonne de lavage-séchage.

Sèche-linge sans set d'écoulement combiné

3 Lorsqu'un sèche-linge Adora est combiné avec la machine à laver correspondante pour réaliser une colonne de lavage-séchage, le siphon sous crépi suivant peut être utilisé: siphon sous crépi GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.237.00.1) avec manchon supplémentaire de \varnothing 10 mm pour le raccordement du sèche-linge.

Machine à laver et sèche-linge juxtaposés

4 Lorsqu'un sèche-linge est placé à côté de la machine à laver correspondante, deux siphons sous crépi du modèle suivant doivent être utilisés: siphon GEBERIT UP (n° d'article GEBERIT 152.236.00.1).

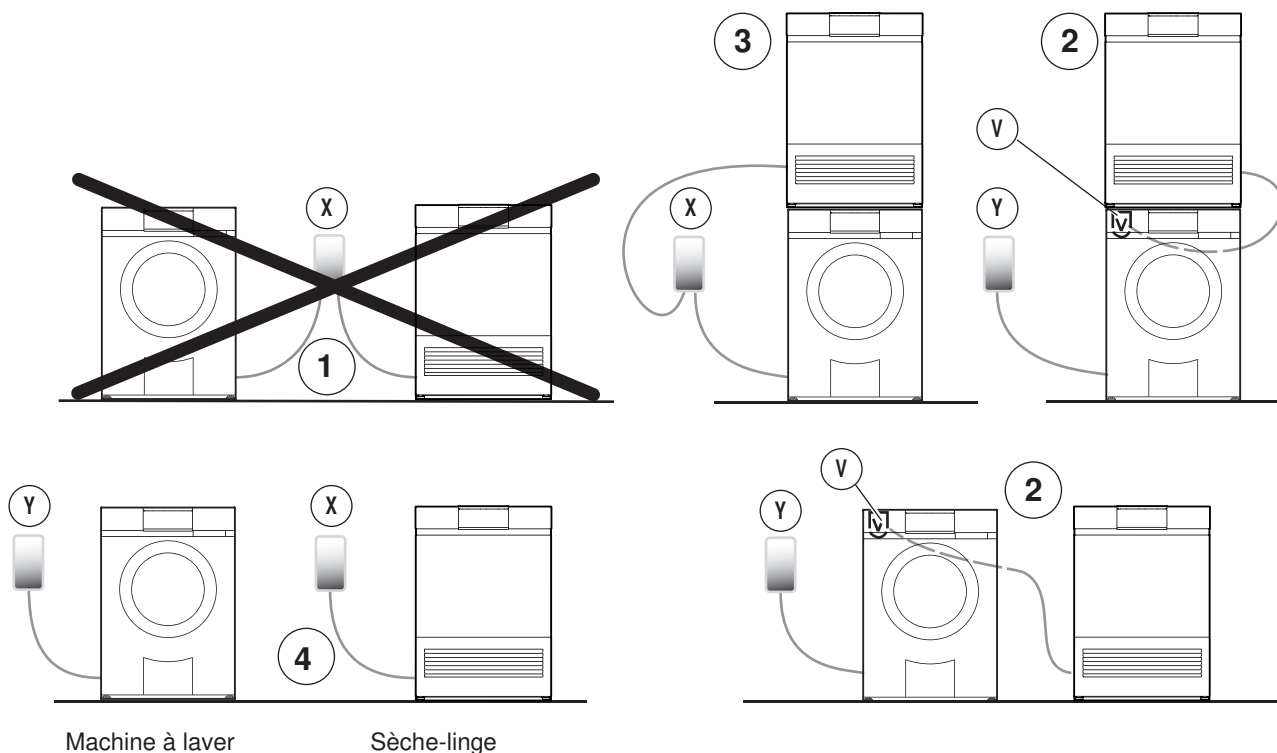


S'il y a un seul siphon sous crépi (X, Y), il est possible de monter le set d'écoulement combiné (V).

V Set d'écoulement combiné
W55969

X Siphon sous crépi Geberit
152.237.00.1

Y Siphon sous crépi Geberit
152.236.00.1



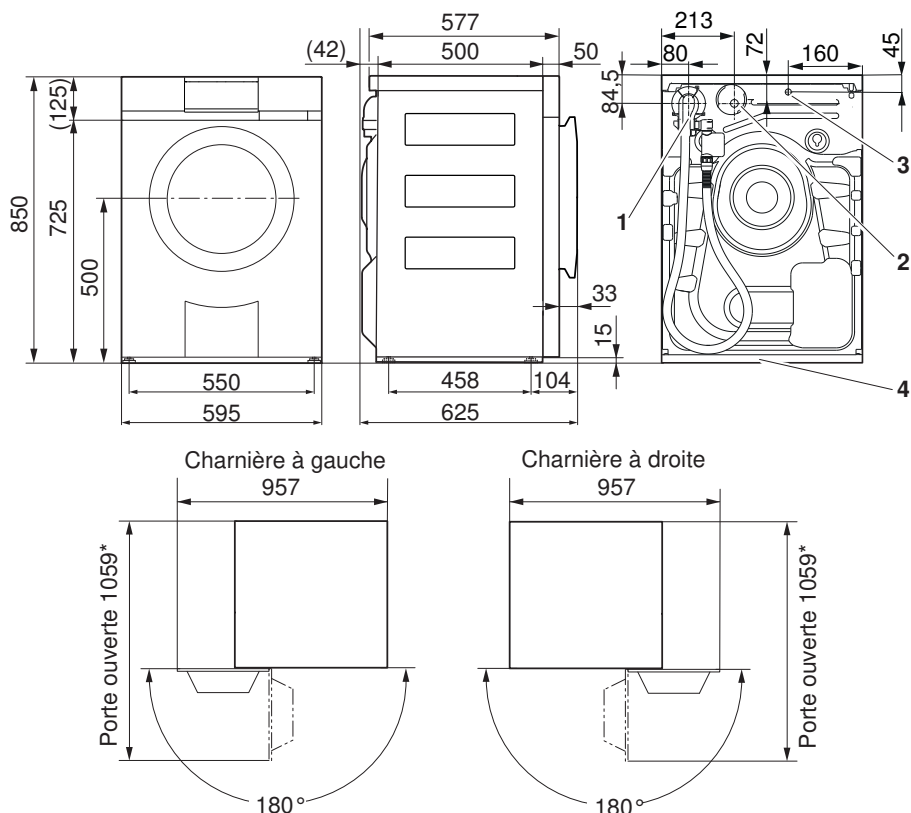
4 Machines à laver Adora

4.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

Adora SLQ WP, Adora SLQ, Adora SL, Adora S, Adora L



- 1 Raccordement eau froide; Tuyau d'alimentation avec Aquastop, longueur: 1,25 m, G³/₄"
 - 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude, longueur: 1,5 m hauteur de refoulement de la pompe: 1,2 m
 - 3 Sortie câble de raccordement électrique, longueur: 1,8 m
 - 4 Plaque d'installation
- * Seul le respect de l'espace libre sur tout l'avant de l'appareil permet d'utiliser sans restrictions le tiroir pour lessive et de le démonter pour le nettoyer.

4.2 Installation

Conditions générales

Tous les appareils Adora doivent être montés sur la plaque d'installation fournie; si ce n'est pas le cas, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables. Le tiroir confort est une exception. Il peut être monté avec ou sans plaque d'installation.



L'appareil compense activement son déséquilibre lors de l'essorage. Afin de garantir un fonctionnement optimal, il est interdit d'utiliser des supports insonorisants comme p. ex. le set WA Adorina-ISO.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: 5 °C à 35 °C

4.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

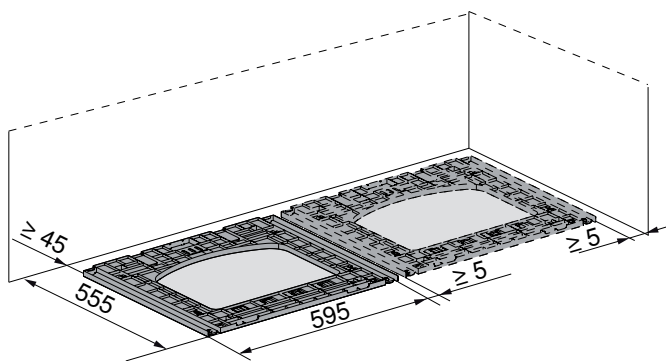
La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée. Le matériel de fixation est compris dans la livraison.

Placement isolé



Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance d'au moins 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.



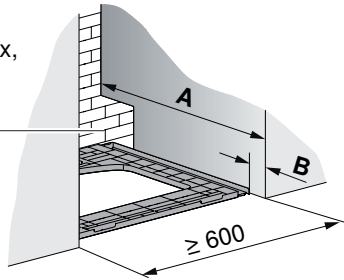
Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.

Placement dans une niche

► Centrer la plaque d'installation dans la niche.

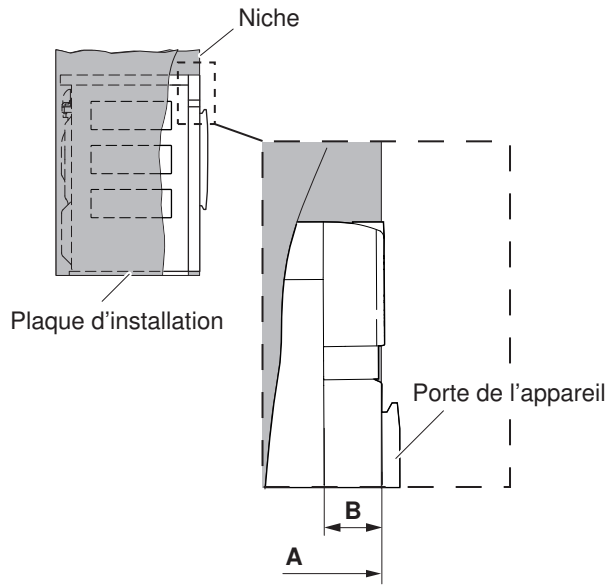
Ouverture pour les
 raccords latéraux,
 à gauche ou à droite
 ≥ 100 × 100 mm

Hauter de la niche
 ≥ 860 mm!

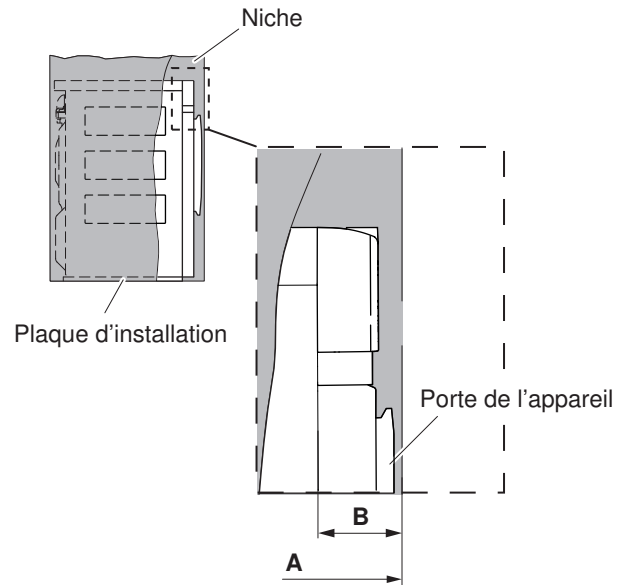


Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de l'appareil dépassant de l'avant de la niche	≥ 605 mm	50 mm
2	Porte de l'appareil encastrée dans la niche	≥ 645 mm	90 mm

Variante 1



Variante 2



5 Sèche-linge Adora

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge «pompe à chaleur» est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

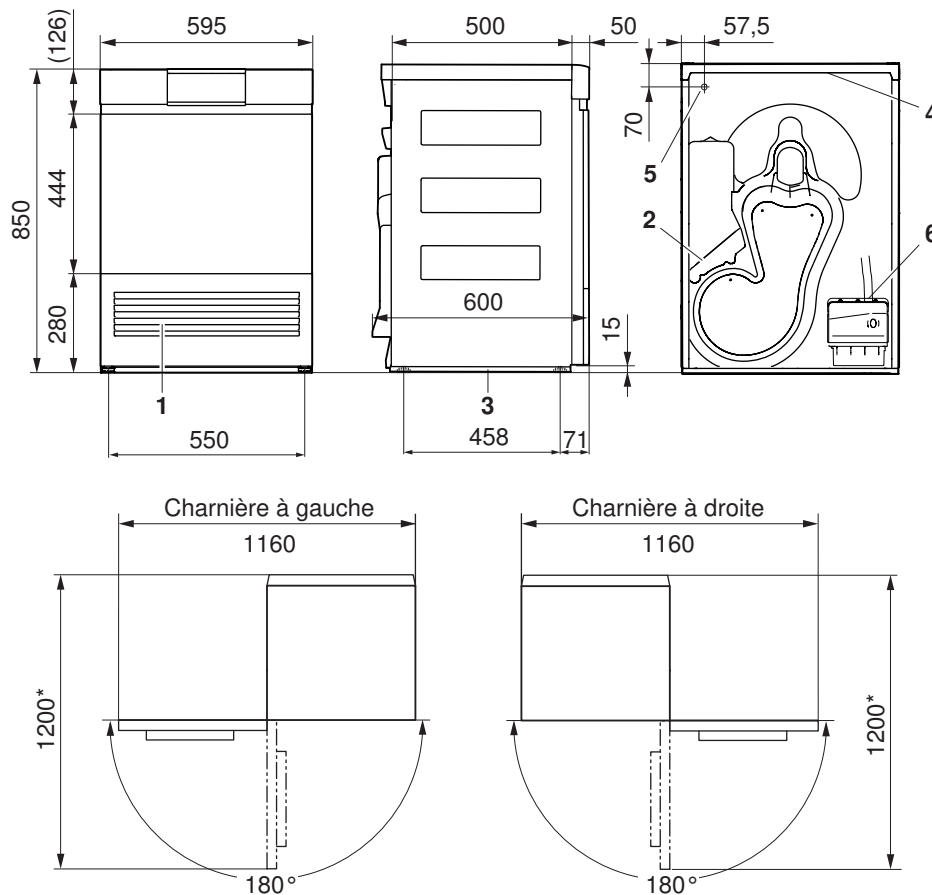
Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge «pompe à chaleur» fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge «pompe à chaleur» satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

5.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

Adora TSLQ WP (12006), Adora TS WP (12005), Adora TL WP (12004)



- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie d'air de refroidissement
- 3 Plaque d'installation
- 4 Cache de colonne
- 5 Sortie câble de raccordement électrique, longueur: 1,8 m, avec connecteur enfichable
- 6 Écoulement de l'eau de condensation:
tubulure d'écoulement: \varnothing 10,5 mm
hauteur de refoulement de la pompe: 1,2 m
Set d'écoulement de l'eau de condensation, longueur: 2 m

* Espace libre sur toute la largeur, côté face

5.2 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

Tous les appareils Adora doivent être montés sur la plaque d'installation fournie; si ce n'est pas le cas, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti.

L'appareil peut être mis à niveau grâce aux pieds réglables. La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: 5 °C à 35 °C

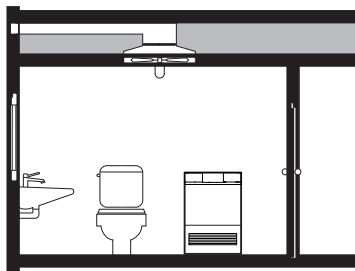


Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linge «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

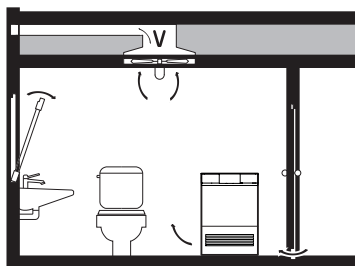
Concepts d'aération



Volume de la pièce d'installation min. 20 m³, pièce fermée :

De la condensation peut se former sur les ponts thermiques!

Un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).



Volume de la pièce d'installation < 20 m³ :

des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).

Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de 15 m³/h.

Les sèche-linge ne doivent pas être installés dans des petites pièces telles que les toilettes, les cabines de douche ou les débarras.

Un ventilateur d'évacuation peut être commandé par le sèche-linge via le module supplémentaire correspondant. Voir accessoires.
En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation.

5.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

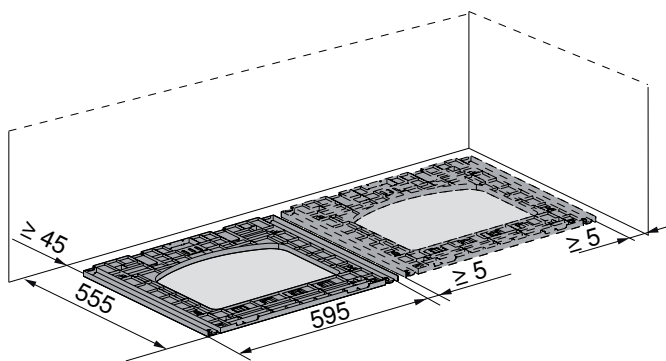
La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée. Le matériel de fixation est compris dans la livraison.

Placement isolé



Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance d'au moins 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.



Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.

Placement dans une niche



Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).

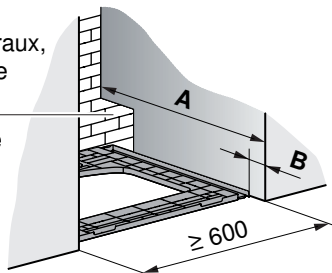


Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.

► Centrer la plaque d'installation dans la niche.

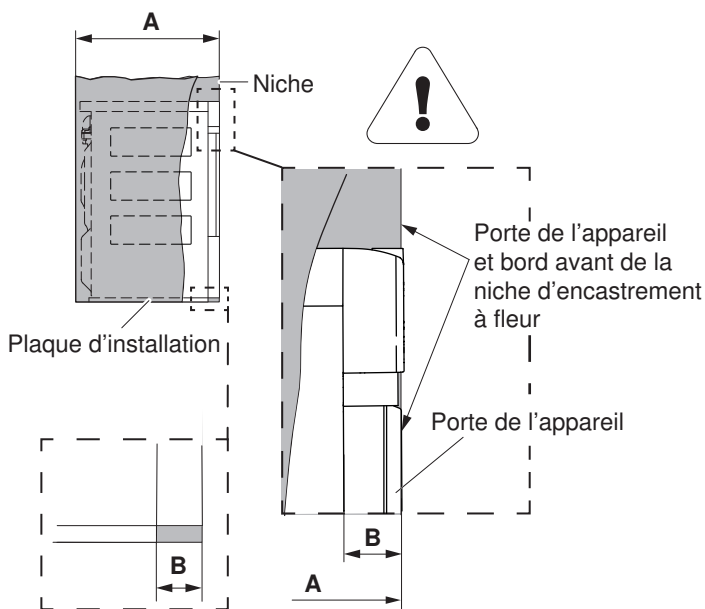
Ouverture pour raccords latéraux, à gauche ou à droite $\geq 100 \times 100 \text{ mm}$

Hauteur de la niche $\geq 860 \text{ mm}$

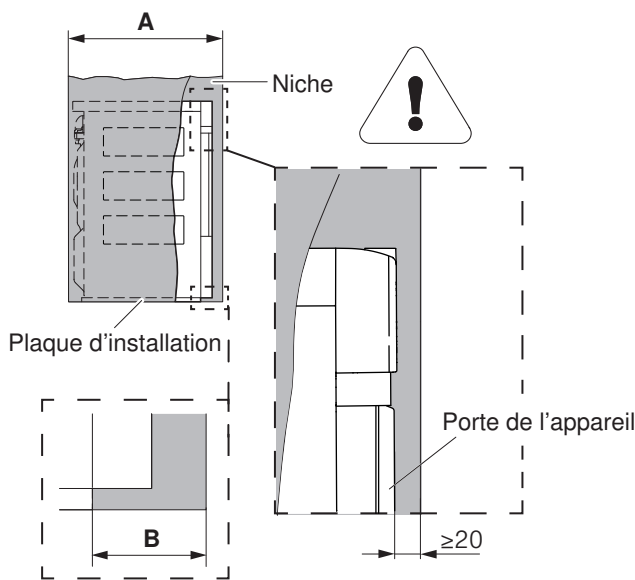


Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de l'appareil dépassant de l'avant de la niche	$\geq 605 \text{ mm}$	50 mm
2	Porte de l'appareil encastrée dans la niche	$\geq 645 \text{ mm}$	90 mm

Variante 1



Variante 2



La chaleur émise au dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 ou pratiquer une découpe d'aération d'au moins 400 cm² dans le couvercle de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais via l'ouverture de raccordement.



Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.

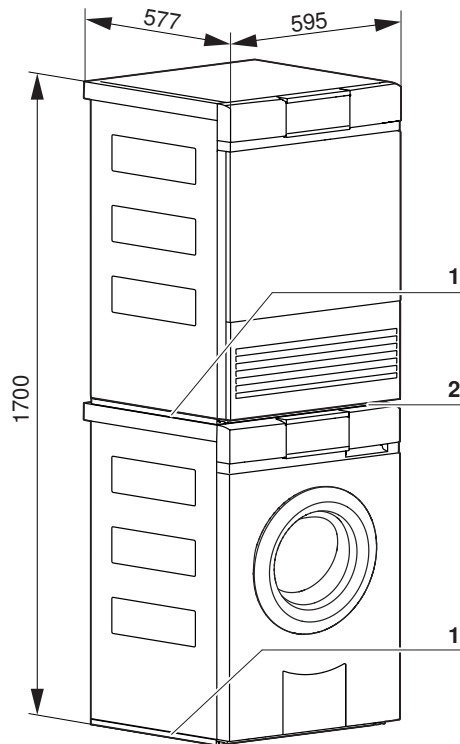
6 Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora



Pour des raisons de sécurité, les sèche-linge placés sur une machine à laver ne doivent jamais être montés et utilisés sans la plaque d'installation correspondante.

Pour l'arrivée d'eau et le raccordement électrique, prévoir des points de coupure pouvant être actionnés sans qu'il soit nécessaire de déplacer les appareils.

Installation sur pied dans la pièce



- 1 Plaque d'installation
- 2 Cache de colonne (monté à l'arrière de la plaque de recouvrement du sèche-linge lors de la livraison)

Installation encastrée dans une niche



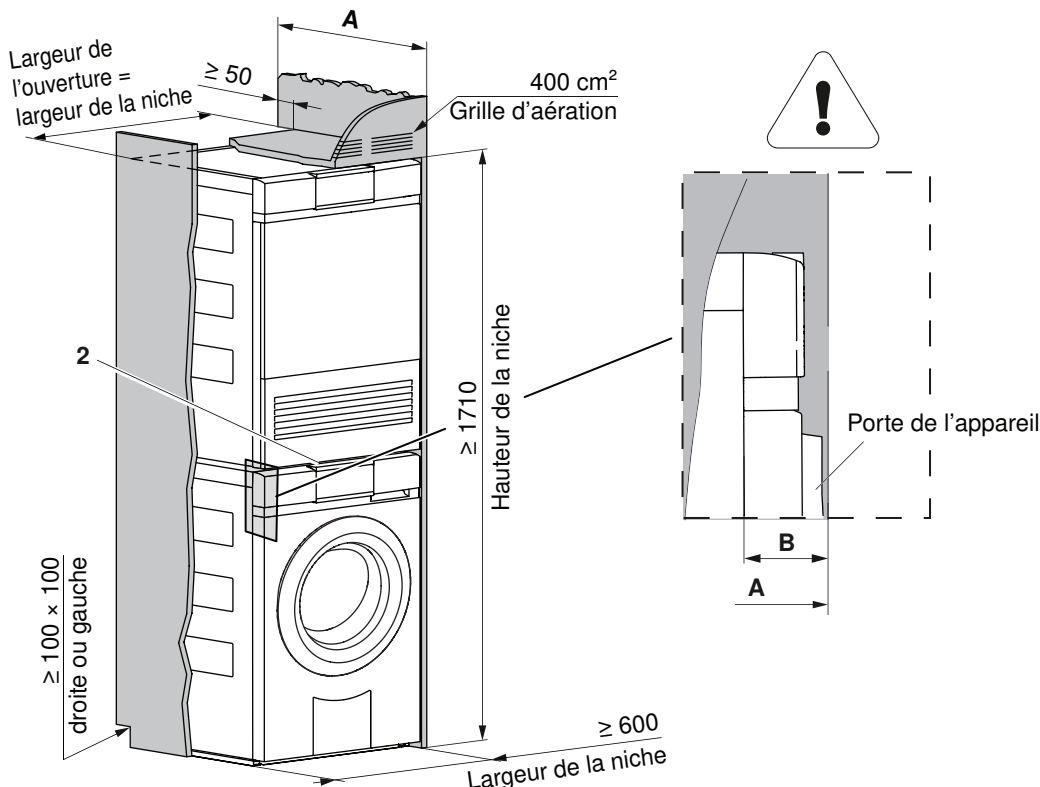
Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.



La chaleur émise par le dos de l'appareil doit être évacuée de la niche par le haut. Aménager des grilles d'aération au-dessus de la niche et garantir une arrivée d'air frais via l'ouverture de raccordement.



Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de la machine à laver située à l'avant de la niche	≥ 605 mm	50 mm
2	Porte de la machine à laver située en retrait de l'avant de la niche	≥ 635 mm	80 mm

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles:

Colonne avec sèche-linge: 5 °C à 35 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des messages d'erreur et réduire la longévité des appareils.

Aération

Les détails à ce sujet se trouvant dans le chapitre du sèche-linge à utiliser. Voir climat ambiant et aération (voir page 18). La notice d'installation contient d'autres indications.

7 Tiroir confort Adora



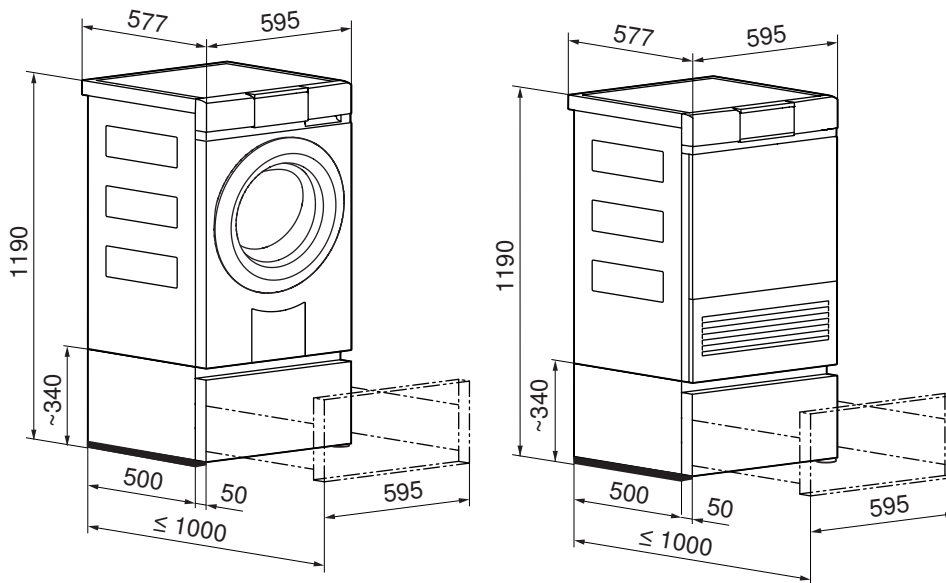
Une colonne de lavage-séchage ne doit jamais être installée sur un tiroir confort.

L'utilisation d'un tiroir confort Adora permet, du fait du rehaussement du sèche-linge ou de la machine à laver, une commande confortable de l'appareil. Le tiroir peut de surcroît être utilisé comme rangement pour la lessive, les accessoires etc.

7.1 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.



À charge complète (max. 25 kg), la protection contre le basculement est garantie uniquement si la plaque d'installation est présente et vissée.

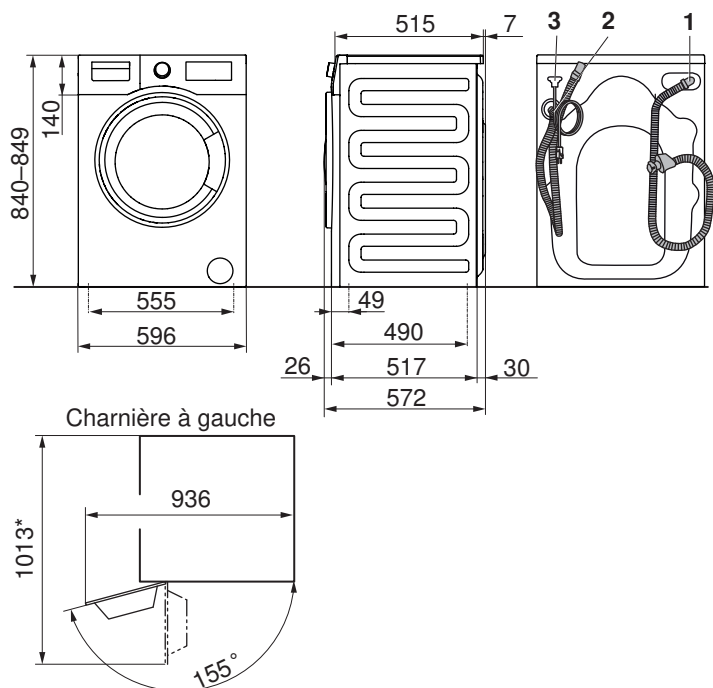
8 Machines à laver Adorina

8.1 Dimensions



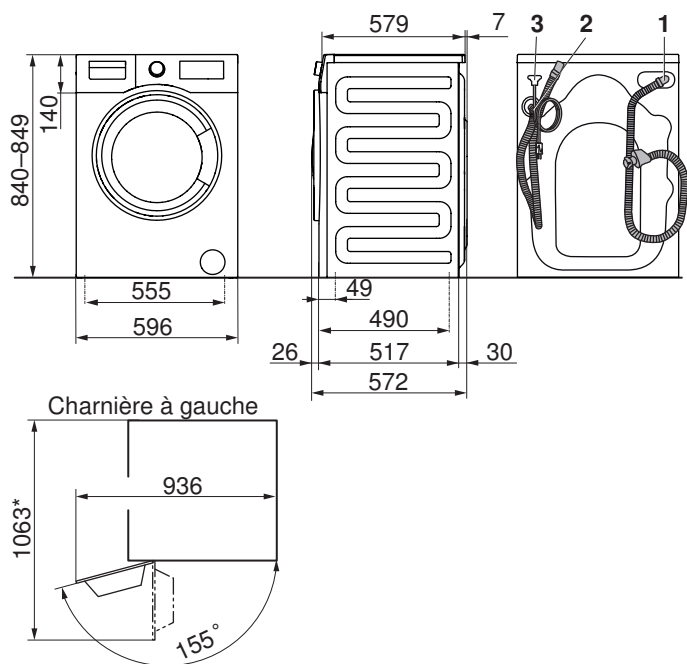
Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

Adorina L



- 1 Raccordement eau froide ;
Aquistop 1,5 m / G $\frac{3}{4}$ "
 - 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude,
longueur : 1,5 m ;
hauteur de refoulement de la pompe : 1,0 m
 - 3 Sortie câble de raccordement électrique,
longueur : 1,5 m, avec connecteur enfichable
- * Espace libre sur tout l'avant de l'appareil

Adorina SL, Adorina S



- 1 Raccordement eau froide ;
Aquistop 1,5 m / G $\frac{3}{4}$ "
 - 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec coude,
longueur : 1,5 m ;
hauteur de refoulement de la pompe : 1,0 m
 - 3 Sortie câble de raccordement électrique,
longueur : 1,5 m, avec connecteur enfichable
- * Espace libre sur tout l'avant de l'appareil



8.2 Installation

Conditions générales

Les appareils Adorina reposent sur 4 pieds réglables permettant de compenser les irrégularités et de régler la hauteur. Le réglage en hauteur permet un espace de 6 à 15 mm entre le sol et le bord inférieur de l'appareil.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles : 5 °C à 35 °C

8.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas « vaciller » si l'on appuie sur un angle.

La surface au sol doit être propre et sèche, sans reste de cire et autre revêtement lubrifiant, de sorte que l'appareil ne glisse pas ! Ne jamais égaliser les petites aspérités du sol en plaçant du bois, du carton ou un autre matériau de ce type sous l'appareil (un set de fixation au sol, n° d'article 81131132 peut également être utilisé). Si, pour des raisons de place, l'appareil doit impérativement être installé directement à côté d'une cuisinière à gaz ou à charbon, une plaque thermo-isolante (85 × 57 cm) munie d'une feuille d'aluminium du côté de la cuisinière doit être ajoutée entre la cuisinière et l'appareil.

9 Sèche-linge Adorina

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge «pompe à chaleur» est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

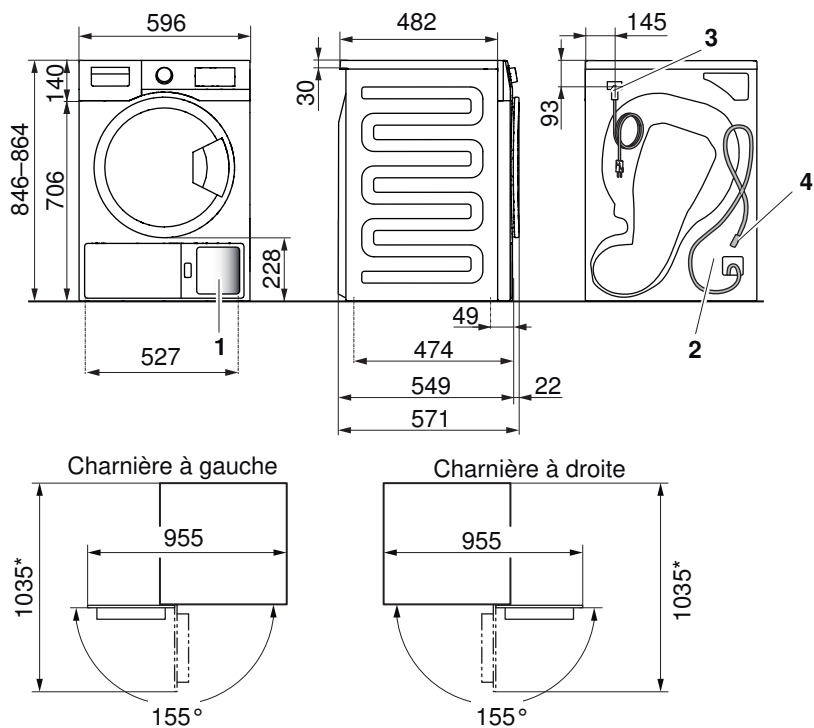
Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge «pompe à chaleur» fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge «pompe à chaleur» satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

9.1 Dimensions



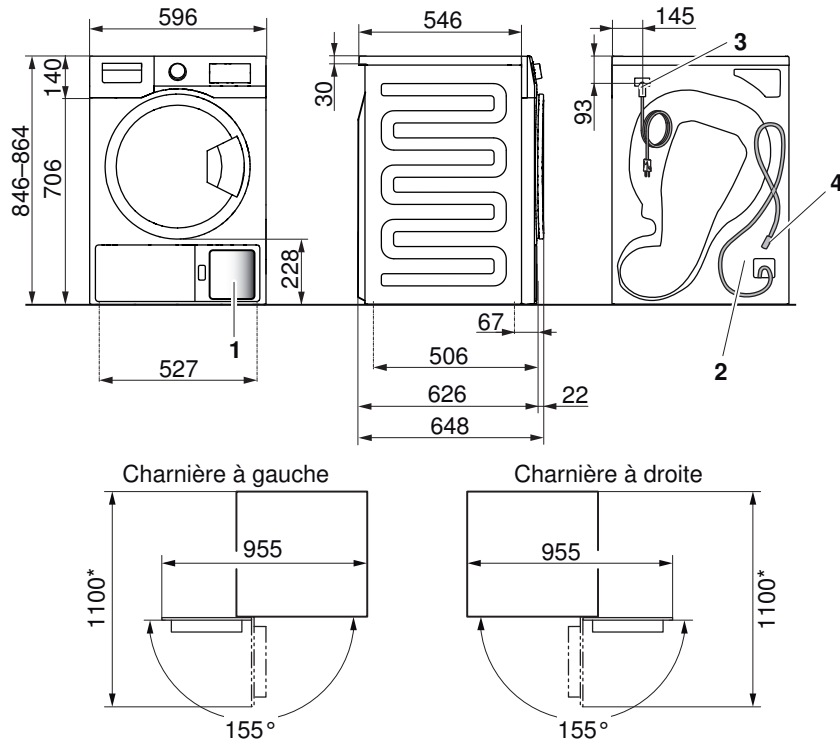
Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

Adorina TL WP



- 1 Entrée d'air de refroidissement
 - 2 Sortie d'air de refroidissement
 - 3 Sortie câble de raccordement électrique, longueur: 1,5 m, avec connecteur enfichable
 - 4 Écoulement de l'eau de condensation; tuyau d'écoulement: \varnothing 9 mm, longueur: 1,6 m ; hauteur de refoulement de la pompe: 0,8 m L'eau de condensation peut également être récupérée dans le réservoir des condensats.
- * Espace libre sur tout l'avant de l'appareil

Adorina TS WP



- 1 Entrée d'air de refroidissement
 - 2 Sortie d'air de refroidissement
 - 3 Sortie câble de raccordement électrique, longueur: 1,5 m, avec connecteur enfichable
 - 4 Écoulement de l'eau de condensation ; tuyau d'écoulement: ø 9 mm, longueur: 1,6 m ; hauteur de refoulement de la pompe: 0,8 m L'eau de condensation peut également être récupérée dans le réservoir des condensats.
- * Espace libre sur tout l'avant de l'appareil

9.2 Installation



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

Les appareils Adorina reposent sur 4 pieds réglables permettant de compenser les irrégularités et de régler la hauteur. Le réglage en hauteur permet un espace de 2 à 20 mm entre le sol et le bord inférieur de l'appareil.

La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: 5 °C à 35 °C

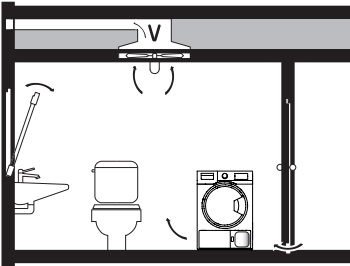


Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linge «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

Concepts d'aération



Volume de la pièce d'installation 20 m³ min. :

De la condensation peut se former sur les ponts thermiques !

Des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).

Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de 15 m³/h.

Les sèche-linge ne doivent pas être installés dans des petites pièces telles que les toilettes, les cabines de douche ou les débarras.

En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation.

9.3 Placement



Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

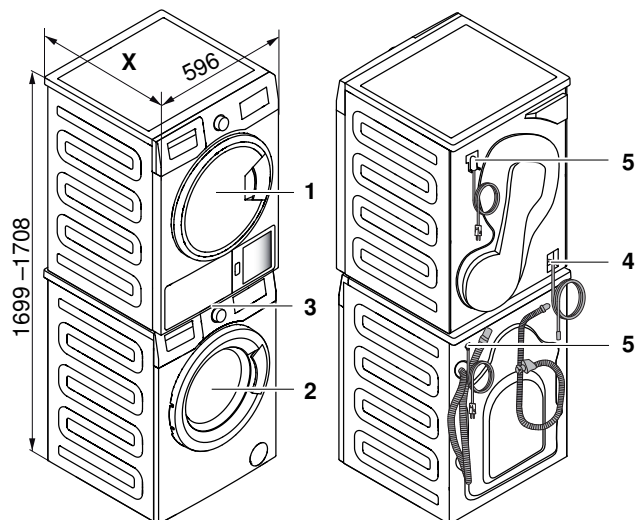
10 Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adorina



Pour des raisons de sécurité, les sèche-linge placés sur une machine à laver ne doivent jamais être montés et utilisés sans la plaque d'installation et le cache de socle correspondants avec sécurité anti-basculement. Voir accessoires (voir page 39).

Pour l'arrivée d'eau et le raccordement électrique, prévoir des points de coupure pouvant être actionnés sans qu'il soit nécessaire de déplacer les appareils.

Installation sur pied dans la pièce



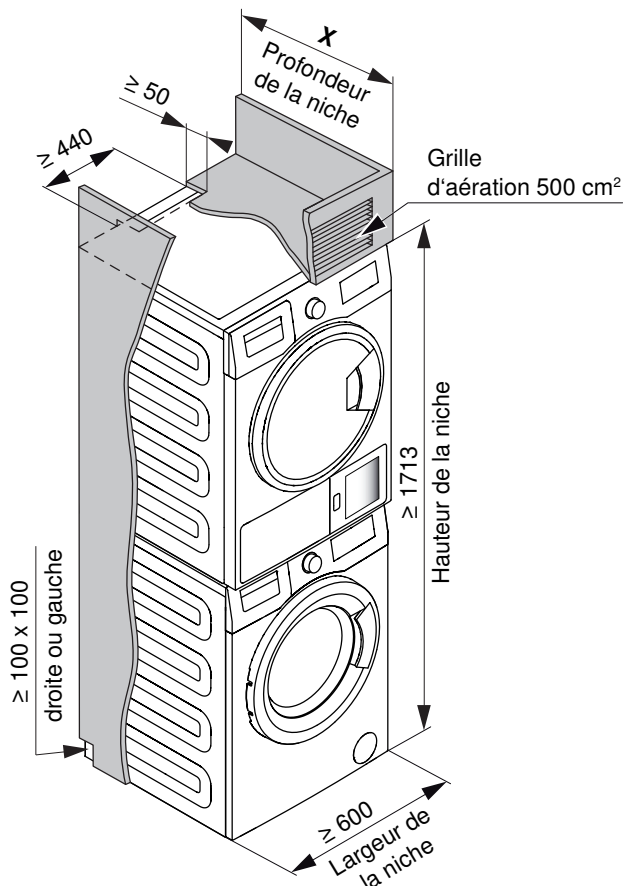
X	WA L avec WT TL WP	580,5 mm
	WA S, SL avec WT TS WP	657,5 mm

- 1 Sèche-linge
- 2 Machine à laver
- 3 Set de colonne TS WP 1006370
- 3 Set de colonne TL WP 1010357
- 4 Raccordement d'écoulement de l'eau de condensation
- 5 Raccordement électrique

Installation encastrée dans une niche

Sèche-linge Adorina TS WP, TL WP

Machine à laver Adorina SL, S, L



X	WA L avec WT TL WP	580,5 mm
	WA S, SL avec WT TS WP	657,5 mm

La chaleur émise par le dos de l'appareil doit être évacuée de la niche par le haut, par la grille d'aération.

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: 5 °C à 35 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

Aération

Vous trouverez des indications à ce sujet dans le chapitre concepts d'aération (voir page 28).

11 Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER

11.1 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

L'appareil peut être mis à niveau grâce aux pieds réglables. La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles 5 °C à 30 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 30 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouve un appareil d'entretien des textiles doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge pompe à chaleur, il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une EVACUATION D'AIR nécessite une AMENEE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

Si la pièce est fermée, le volume de la pièce d'installation doit être d'au moins 20 m³.

11.2 Placement



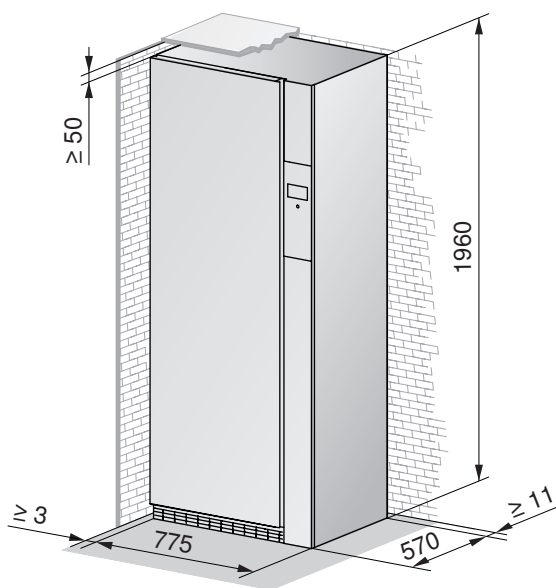
Les explications suivantes comportent uniquement des informations pour la planification. Le choix du lieu d'installation doit être basé sur la norme SIA 181 (protection phonique dans le bâtiment). Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênants. Lors du placement des appareils, il convient de respecter impérativement les instructions d'installation fournies.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Placement isolé

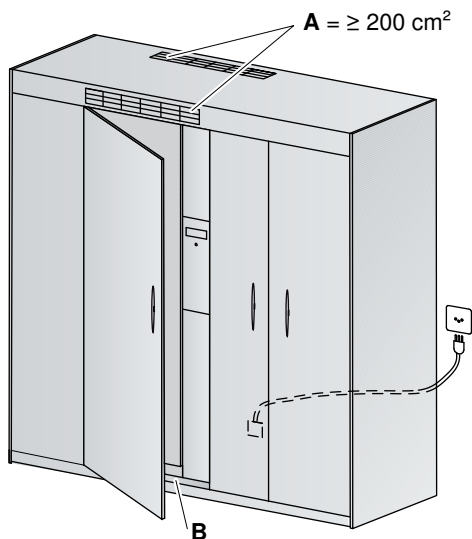


En cas d'installation non encastrée d'un REFRESH-BUTLER, un écart d'au moins 3 mm doit être respecté à gauche et à droite par rapport aux murs.

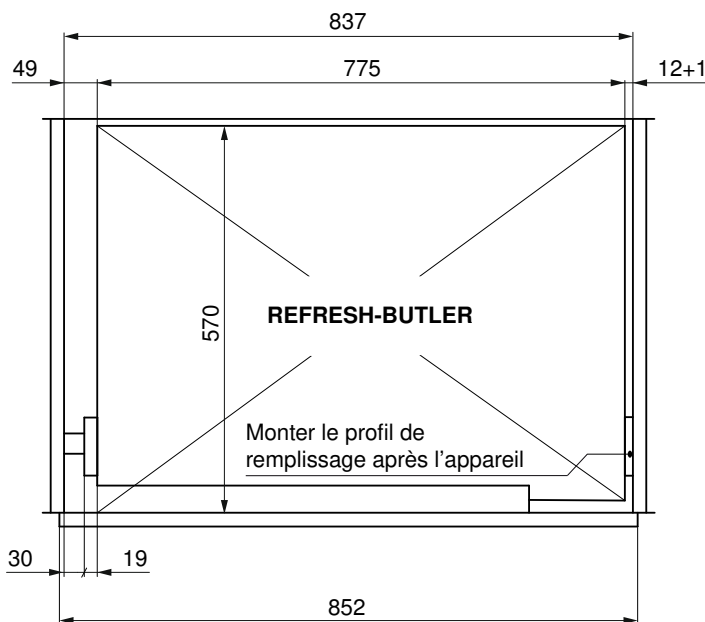


Installation dans une niche

Porte cpl. sur toute la largeur d'ouverture, pas de raccord avec la porte du REFRESH-BUTLER

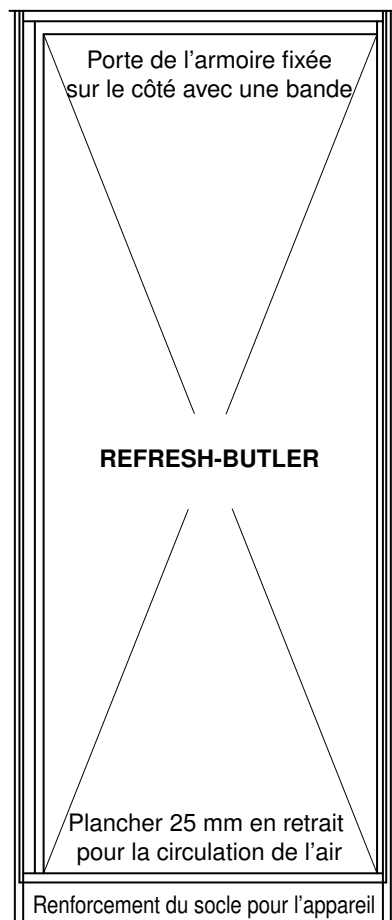


A = $\geq 200 \text{ cm}^2$

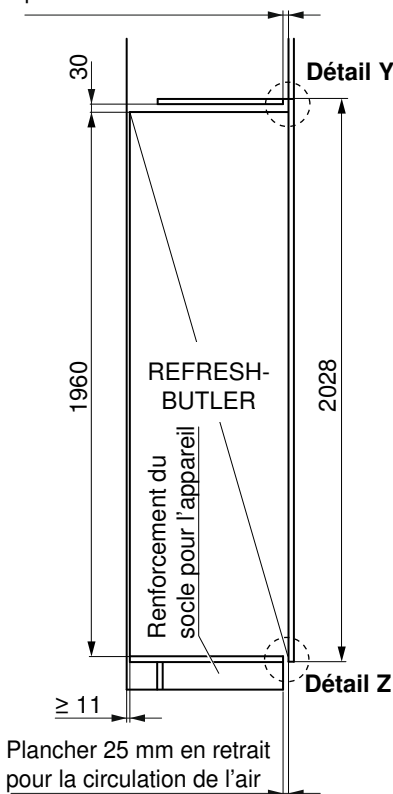


A: Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire

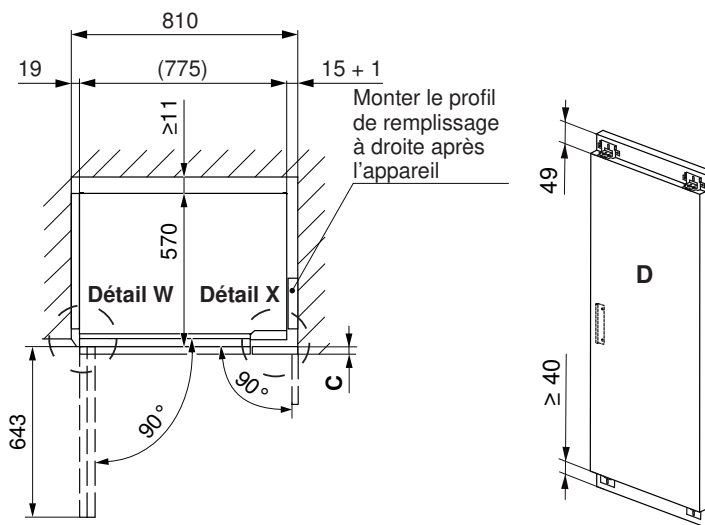
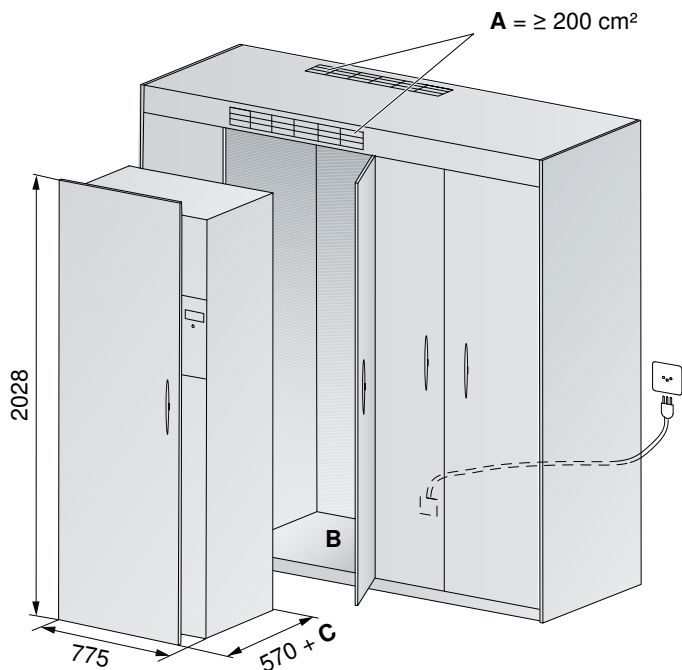
B: Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg



Plafond 25 mm en retrait pour la circulation de l'air

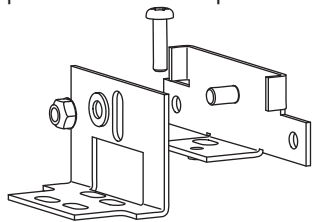


Installation dans une niche (décor de porte fixé sur la porte du REFRESH-BUTLER)

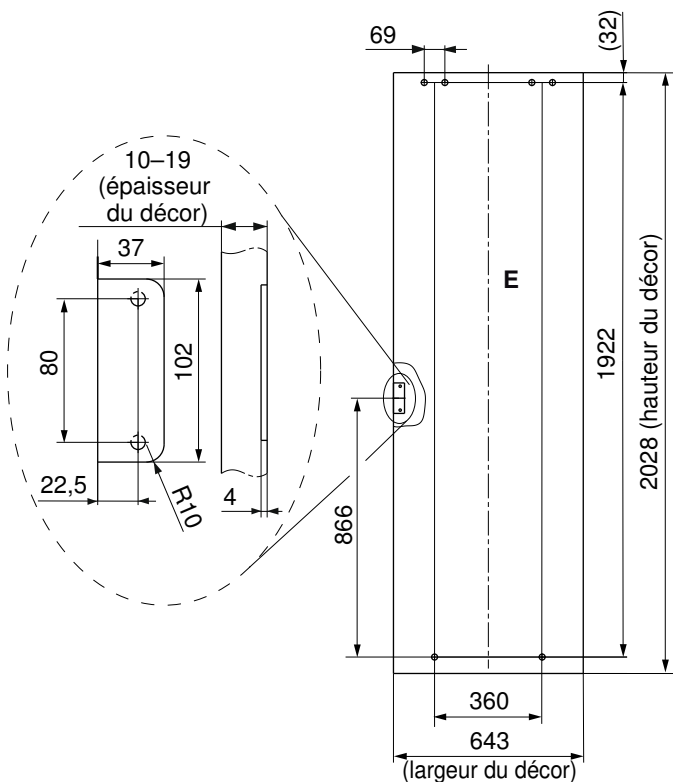
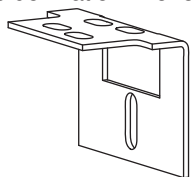


Équerre de fixation supérieure

Équerre de fixation centrale



Équerre de fixation inférieure



A Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire

B Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg plus poids du décor de la porte

* Les équerres de fixation sont comprises dans la livraison

C Épaisseur du décor de porte

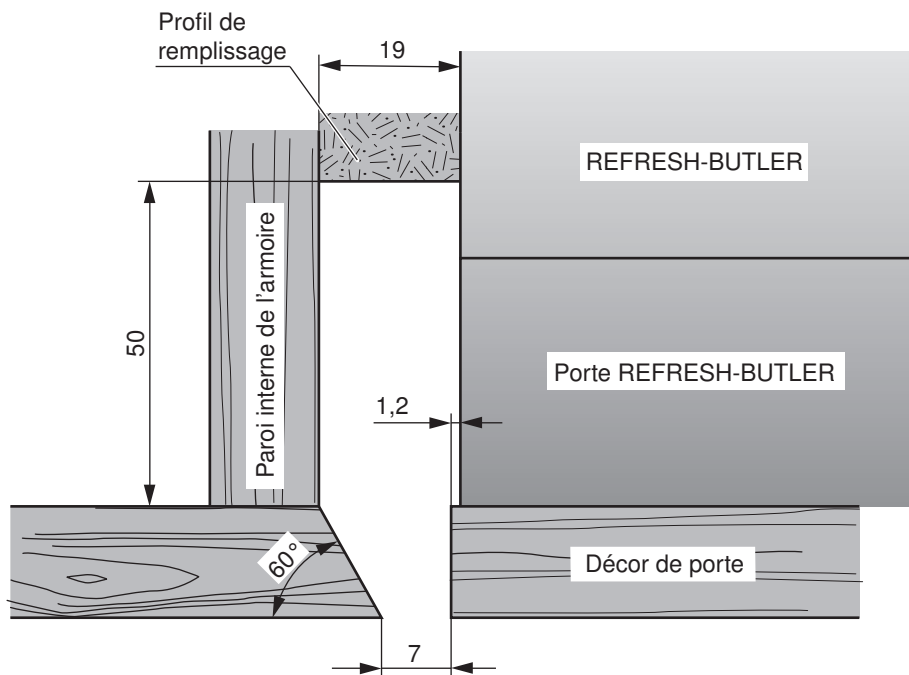
D Porte REFRESH-BUTLER avec décor de porte et cinq équerres de fixation*

Poids maximal autorisé du décor de la porte : 35 kg

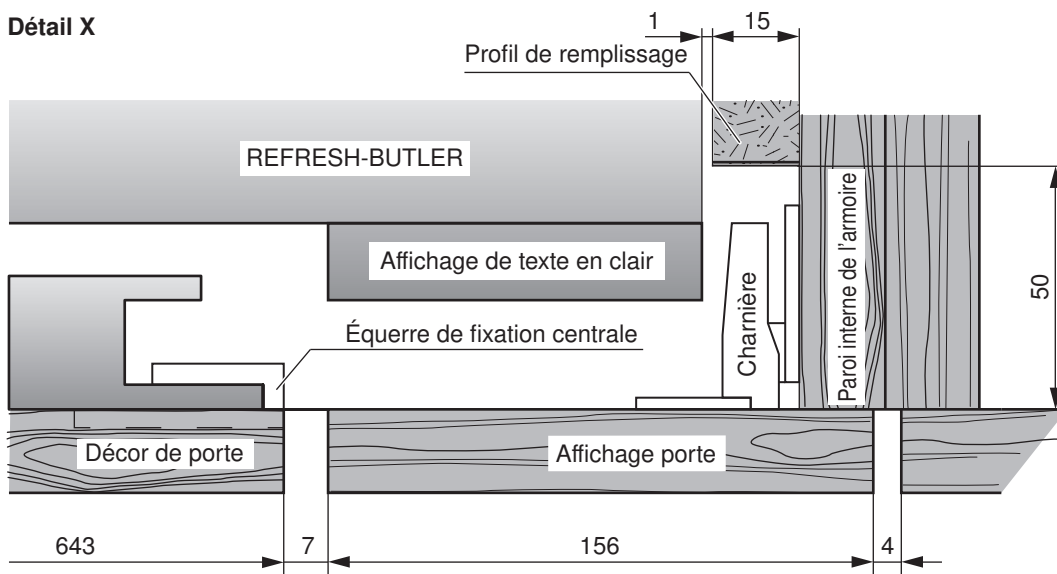
E Dessin d'installation du décor de porte

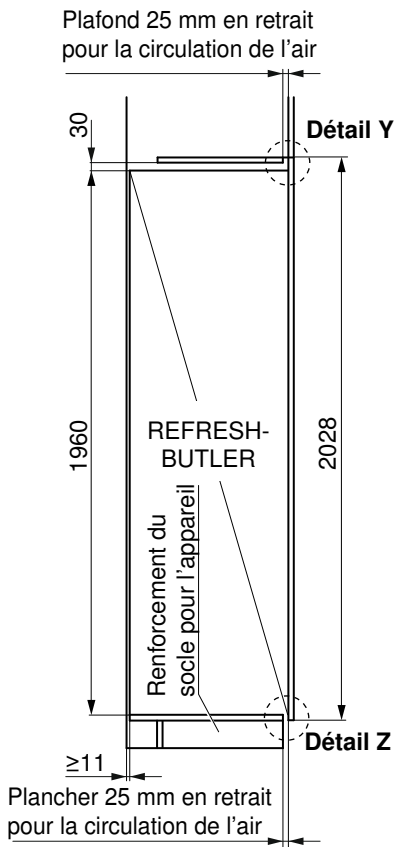


Détail W

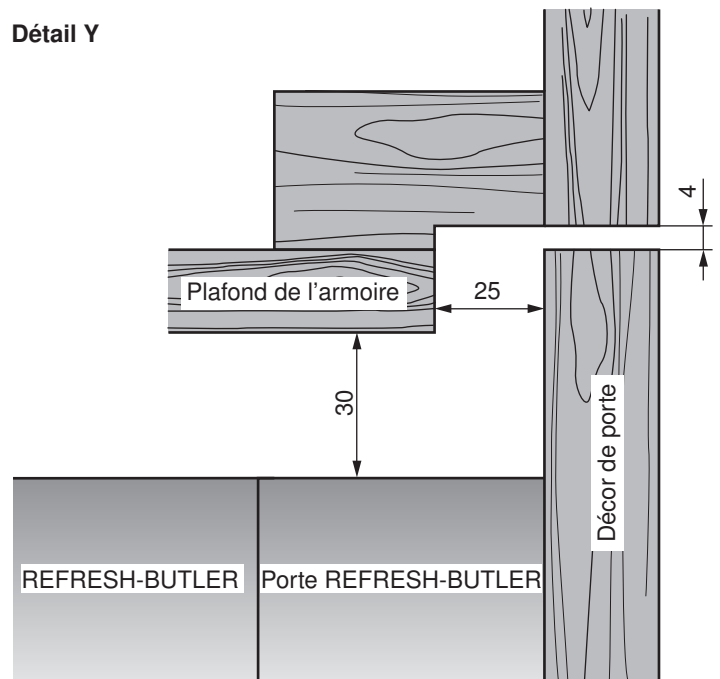


Détail X

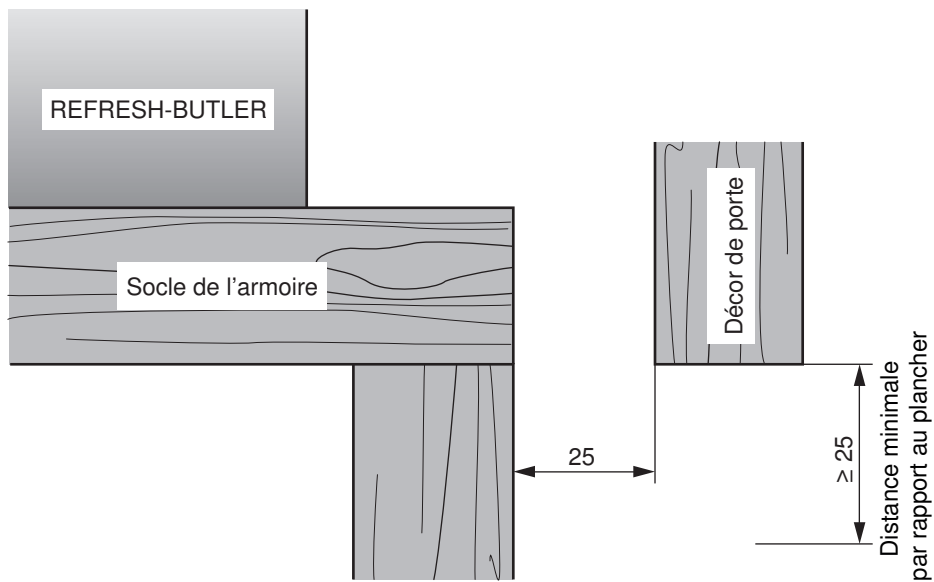




Détail Y



Détail Z



12 Exécutions spéciales, accessoires et annexes

12.1 Exécutions spéciales



Les fabrications spéciales doivent être commandées avec l'appareil. Un équipement ultérieur n'est pas possible.

Machines à laver Adora

Désignation	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL	Adora S	Adora L
Modèle de base charnière à gauche/à droite*	1101400004 (g) 1101400014 (d)	1101300004 (g) 1101300014 (d)	1101200004 (g) 1101200014 (d)	1101100004 (g) 1101100014 (d)	1101000004 (g) 1101000014 (d)

*voir dimensions (voir page 14)

Modèle de base avec ...	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL	Adora S	Adora L
2e pompe de vidange, hauteur de refoulement jusqu'à max. 2,5 m	-	1101300204 (g) 1101300214 (d)	1101200204 (g) 1101200214 (d)	-	
Raccord d'eau froide/eau chaude	-	1101300304 (g) 1101300314 (d)	1101200304 (g) 1101200314 (d)	1101100304 (g) 1101100314 (d)	-
Raccordement d'eau douce	1101400404 (g) 1101400414 (d)	1101300404 (g) 1101300414 (d)	1101200404 (g) 1101200414 (d)	-	-
Amenée 3 m, écoulement 4 m	1101402001 (g) 1101402002 (d)	1101302001 (g) 1101302002 (d)	1101202001 (g) 1101202002 (d)	1101102001 (g) 1101102002 (d)	1101002001 (g) 1101002002 (d)

V-ZUG-Home	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL
Type WAASLQ	1101400024 (g) 1101400034 (d)	-	-
Type WAASLQ	-	1101300024 (g) 1101300034 (d)	-
Type WAASL	-	-	1101200024 (g) 1101200034 (d)



Sèche-linge Adora/Adorina

Désignation	Adora TSLQ WP	Adora TS WP	Adora TL WP
Modèle de base charnière à gauche/à droite*	1200600004 (g)	1200500004 (g)	1200400004 (g)
	1200600014 (d)	1200500014 (d)	1200400014 (d)

*voir dimensions (voir page 17)

V-ZUG-Home	Adora TSLQ WP	Adora TS WP
Type WTATSLQ WP	1200600024 (g) 1200600034 (d)	-
Type WTATS WP	-	1200500024 (g) 1200500034 (d)

Revitalisant textile REFRESH-BUTLER

Désignation	REFRESH-BUTLER SL WP
Modèle de base charnière à gauche*	1400100003 (g, chrome) 1400100001 (d, blanc) 1400100000 (g, nero)

*voir dimensions (voir page 32)

12.2 Accessoires



Les accessoires adaptés à vos appareils V-ZUG peuvent être commandés directement dans notre boutique d'accessoires. Informations complémentaires sous www.vzug.com.

Machines à laver/Sèche-linges

Désignation	Article n°	Modèle
Tiroir confort	W31357	Adora
Rondelles de fixation (set de 2 pièces)	81131132	Adorina

Machines à laver

Désignation	Article n°	Modèle
Tuyau métallique flexible, amenée 2 m*	P30047	Adorina SL, S, L
Tuyau métallique flexible, amenée 3 m*	P30048	Adorina SL, S, L
Set de tuyau d'écoulement 4 m, pouvant être raccourci * max. quantité d'écoulement admissible ≤ sortie d'eau des appareils ~80 cm	W33543	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L Adorina SL, S

* Les appareils Adorina ont besoin de 15 mm de profondeur en plus

Sèche-linge

Désignation	Article n°	Modèle
Set d'écoulement combiné	W55969	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Set panier de séchage	W55884	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Butée de porte 130° pour encastrement dans une niche	W54086	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Élément intermédiaire Adorina	1010357	Adorina TL WP
Kit de montage intermédiaire Adorina	1006370	Adorina TS WP
Tuyau d'écoulement externe	H21220	Adorina TL WP, TS WP



12.3 Annexes

Machines à laver

Appareil	N° de modèle	Notice d'installation			Mode d'emploi		
		allemand	français	italien	allemand	français	italien
Adora SLQ WP	11014	J11001110	J11001111	J11001112	1008880	1008910	1008911
Adora SLQ	11013	J11001110	J11001111	J11001112	1008879	1008907	1008908
Adora SL	11012	J11001110	J11001111	J11001112	1008878	1008904	1008905
Adora S	11011	J11001110	J11001111	J11001112	1008877	1008901	1008902
Adora L	11010	J11001110	J11001111	J11001112	1008873	1008881	1008899

Appareil	N° de modèle	Notice d'installation	Mode d'emploi
Adorina SL	11017	1006597 (inclus de, fr, it, en)	1006572 (inclus de, fr, it, en)
Adorina S	11016	1006598 (inclus de, fr, it, en)	1006573 (inclus de, fr, it, en)
Adorina L	11015	1006592 (inclus de, fr, it, en)	1006574 (inclus de, fr, it, en)

Sèche-linge

Appareil	N° de modèle	Notice d'installation			Mode d'emploi		
		allemand	français	italien	allemand	français	italien
Adora TSLQ WP	12006	J12010110	J12010111	J12010112	1008895	1008896	1008897
Adora TS WP	12005	J12010110	J12010111	J12010112	1008891	1008892	1008893
Adora TL WP	12004	J12010110	J12010111	J12010112	1008887	1008888	1008889

Appareil	N° de modèle	Notice d'installation	Mode d'emploi
Adorina TS WP	12010	1006593 (inclus de, fr, it, en)	1006576 (inclus de, fr, it, en)
Adorina TL WP	12009	1006594 (inclus de, fr, it, en)	1006577 (inclus de, fr, it, en)

Système d'entretien des textiles

Appareil	N° de modèle	Notice d'installation			Mode d'emploi		
		allemand	français	italien	allemand	français	italien
REFRESH-BUTLER SL WP	14001	J14001110	J14001111	J14001112	J14001010	J14001011	J14001012



12.4 Modes d'emploi sur Internet

Machines à laver

Appareil	N° de modèle	Mode d'emploi			
		allemand	français	italien	anglais
Adora SLQ WP	11014	J11014010	J11014011	J11014012	J11014013
Adora SLQ	11013	J11013010	J11013011	J11013012	J11013013
Adora SL	11012	J11012010	J11012011	J11012012	J11012013
Adora S	11011	J11011010	J11011011	J11011012	J11011013
Adora L	11010	J11010010	J11010011	J11010012	J11010013

Sèche-linge

Appareil	N° de modèle	Mode d'emploi			
		allemand	français	italien	anglais
Adora TSLQ WP	12006	J12006010	J12006011	J12006012	J12006013
Adora TS WP	12005	J12005010	J12005011	J12005012	J12005013
Adora TL WP	12004	J12004010	J12004011	J12004012	J12004013



12.5 Modes d'emploi des fabrications spéciales

Machines à laver

Fabrication spéciale	Notice d'installation			
	allemand	français	italien	anglais
Tiroir confort	J11001507	J11001508	J11001509	J11001511
Options relatives à l'eau	J11010512	J11010526	J11010527	J11010525

Sèche-linge

Fabrication spéciale	Notice d'installation			
	allemand	français	italien	anglais
Tiroir confort	J12001507	J12001508	J12001509	J12001511
Couvercle d'entretien	J12001525	J12001526	J12001527	J12001531
Support de rouleau	J12001528	J12001529	J12001530	J12001532
Panier du sèche-linge	J12001510	J12001510	J12001510	J12001510
Charnière de porte	J12001506	J12001506	J12001506	J12001506
Mode d'emploi résumé/Autocollant TL WP uniquement	1009458	1009458	1009458	1009458

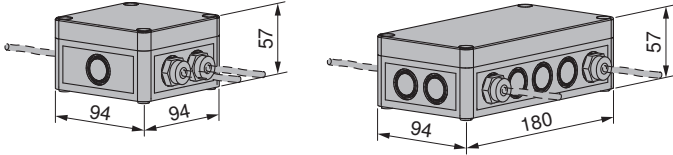
Machines à laver/Sèche-linges

Fabrication spéciale	Mode d'emploi			
	allemand	français	italien	anglais
V-ZUG-Home	J11013500	J11013501	J11013502	J11013503

12.6 Equipement supplémentaire

Machines à laver/sèche-linge

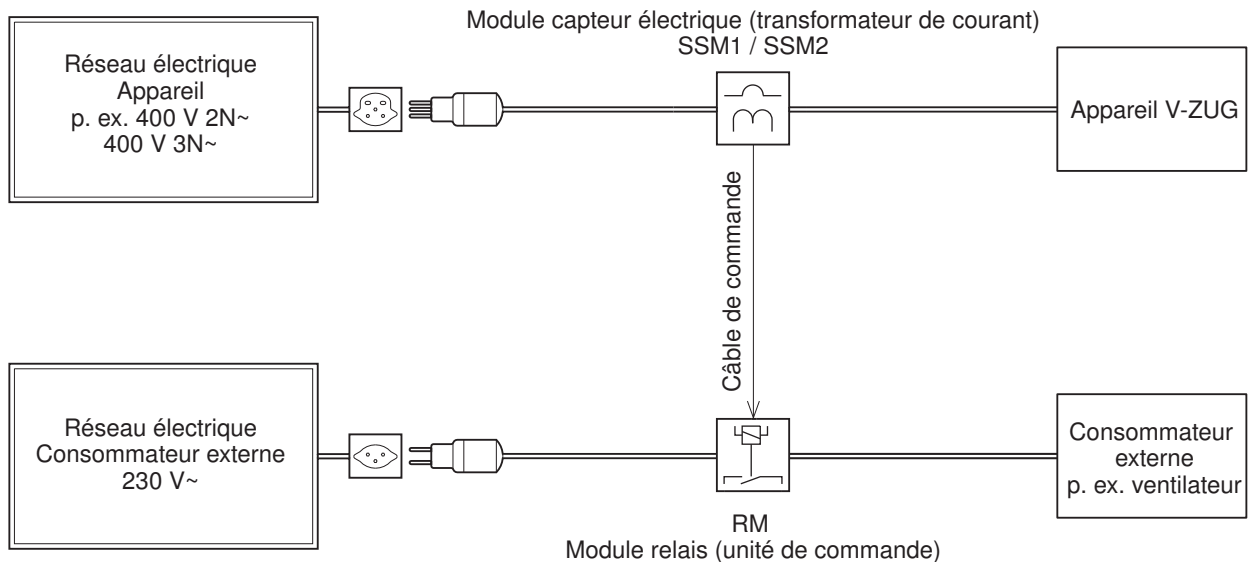
Set de commande optionnel (module capteur électrique avec module relais)



Le set de commande optionnel sert à commander les appareils tiers (p.ex. ventilateur) au moyen d'un signal généré par un appareil V-ZUG. Pour une parfaite interaction, il convient de connaître les caractéristiques électriques des deux éléments. Une clarification soigneuse de la situation s'impose et l'installation requiert des connaissances techniques en électrotechnique. Pour cette raison, la planification et l'installation doivent impérativement être réalisées par un spécialiste en électrotechnique.

Pour 230 V~/max. 16 A:	Article n°.	Pour 400 V 3N~/max. 25 A:	Article n°.
Set de commande optionnel SSM230	P60036	Set de commande optionnel SSM400	P60037
composé de:		composé de:	
1 module capteur électrique complet SSM1	P60031	1 module capteur électrique complet SSM2	P60032
1 module relais complet RM	P60033	1 module relais complet RM	P60033

L'exemple de raccordement suivant illustre une situation standard. Pour une planification détaillée, demander le document P60008 auprès du siège principal à Zoug, tél. +41 58 767 67 67 ou sur Internet sous www.vzug.com/b2b.

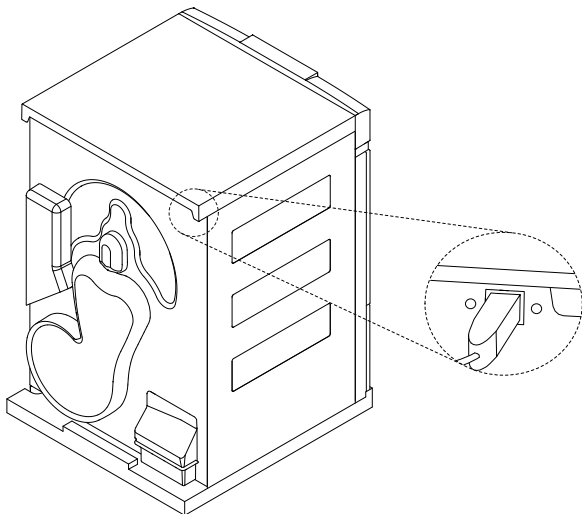


13 V-ZUG-Home

13.1 Fournitures

Pour les appareils avec l'option V-ZUG-Home, le module V-ZUG-Home est intégré à l'appareil et prêt à fonctionner. Le module V-ZUG-Home dispose d'un port pour câble dans lequel un câble réseau (non fourni) doit être branché.

Port pour câble

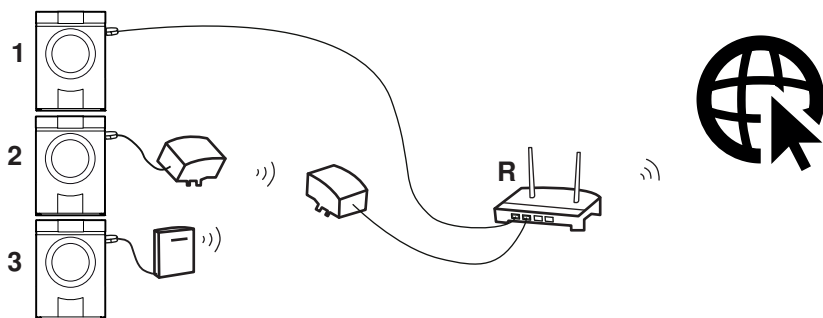


13.2 Accès à Internet

Un accès Internet est nécessaire pour pouvoir utiliser pleinement l'option V-ZUG-Home.

13.3 Connexion au réseau domestique

Les possibilités de raccordement suivantes sont proposées pour connecter l'appareil V-ZUG au réseau domestique:



Variante		Matériel supplémentaire requis
1	Ethernet	▪ Câble réseau pour la connexion entre l'appareil V-ZUG et le routeur/la prise R
2	Adaptateur Powerline	▪ Adaptateur Powerline et câble réseau pour la connexion entre l'appareil V-ZUG, l'adaptateur Powerline et le routeur/la prise R
3	Pont sans fil	▪ Pont sans fil et câble réseau pour la connexion entre l'appareil V-ZUG, le pont sans fil et le routeur/la prise R



Index

A	
Aération	18, 28, 31
Aperçu de l'appareil	4
B	
Boutique d'accessoires	39
C	
Climat ambiant	18, 28, 30, 31
Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora	
Aération	22
Climat ambiant	22
Colonnes de lavage-séchage (WTS) Adorina	29
connexion à Internet	
Etablir	44
Connexion de l'appareil au réseau	44
Courants de court-circuit	7
Cuiseur à vapeur	
Port pour câble	44
Raccordement au réseau	44
D	
Disjoncteur à courant de défaut	7
Documents complémentaires	2
E	
Explication des abréviations	2
F	
Four	
Port pour câble	44
Raccordement au réseau	44
L	
Liens utiles	2
M	
Machine à laver	
Port pour câble	44
Raccordement au réseau	44
Machines à laver	
Installation	14
Machines à laver Adora	
Dimensions	14
Machines à laver Adorina	
Dimensions	24
Installation	25
Placement	25
Modes d'emploi des fabrications spéciales	42
Modes d'emploi sur Internet	41
N	
Notes	46
P	
Placement	15, 19, 28, 32
Port pour câble	44
R	
Raccordement au réseau	44
Raccordement du câble Ethernet	44
Raccordement du câble réseau	44
Raccordement du câble LAN	44
Raccordements électriques	
Conditions générales de fonctionnement	7
Courants de court-circuit	7
Disjoncteur à courant de défaut	7
Machine à laver Adorina	9
Machines à laver Adora	8
Sèche-linge Adora	8
Sèche-linge Adorina	9
Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER	9
Raccordements sanitaires	
Conditions générales de fonctionnement	10
Écoulement direct avec raccord de transformateur	11
Machines à laver	10
Sèche-linge	11
Set d'écoulement combiné	12
Siphon sous crépi GEBERIT	13
S	
Sèche-linge	
Installation	18
Port pour câble	44
Raccordement au réseau	44
Sèche-linge Adora	
Concepts d'aération	18
Dimensions	17
Plaque d'installation	20
Sèche-linge Adorina	
Concepts d'aération	28
Dimensions	26, 27
Set d'écoulement combiné	12
Symboles utilisés	2
T	
Tiroir confort Adora	
Dimensions	23
Type de protection	7
Type de protection IP	7



14 Notes

V-ZUG SA

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6301 Zoug
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com

Aide de planification

Appareils de buanderie
Maison et appartement

J001051-R15

23.03.16



**ZUGORAMA
CENTRES CONSEILS
ET D'EXPOSITION**

Notre objectif est de vous conseiller efficacement au préalable afin de convenir d'un rendez-vous.

4052 Bâle
Münchensteinerstrasse 43
Tél. 058 767 38 00, fax 058 767 38 09
basel@vzug.com

Lun. à jeu. 8 à 12 h/13 h 30 à 17 h
Ven. 8 à 12 h/13 h 30 à 16 h

6500 Bellinzona
Viale Portone 3
Tél. 058 767 38 20, fax 058 767 38 29
bellinzona@vzug.com

Lun. à Jeu. 8 h 45 à 12 h/13 h 30 à 17 h
Ven. 8 h 45 à 12 h/13 h 30 à 16 h 15

3075 Rüfenacht/Berne
Worbstrasse 87
Tél. 058 767 38 90, fax 058 767 38 99
bern@vzug.com

Lun. à Ven. 8 à 12 h/13 à 17 h

2504 Bienne
Grenchenstrasse 5
Tél. 058 767 38 30, fax 058 767 38 39
biel@vzug.com

Lun. à Ven. 8 à 12 h/13 h 30 à 17 h

7000 Coire
Kasernenstrasse 90
Tél. 058 767 38 50, fax 058 767 38 59
chur@vzug.com

Lun.-Ven. 8 à 12 h/13 à 17 h

1216 Genève Cointrin
Avenue Louis-Casaï 79
Tél. 058 767 38 80, fax 058 767 38 89
genf@vzug.com

Lun. à Ven. 9 à 13 h
(fermé le mercredi)

VOS INTERLOCUTEURS À ZOUG

V-ZUG SA
Industriestrasse 66, 6301 Zoug
Tél. 058 767 67 67, fax 058 767 61 67
info@vzug.com

Vente
Tél. 058 767 80 02, fax 058 767 61 61
kundenbestellung@vzug.com

1023 Crissier
Chemin des Lentillières 24
Tél. 058 767 38 60, fax 058 767 38 69
crissier@vzug.com

Lun. à Ven. 8 à 12 h/13 h 30 à 17 h
Sam. 9 à 14 h

Jusqu'à mai 2016
9000 Saint Gall
Vadianstrasse 59
Tél. 058 767 39 10, fax 058 767 39 19
st.gallen@vzug.com

Lun. à Ven. 7 h 30 à 12 h/13 h 30 à 17 h

Dès juillet 2016
9015 Saint Gall
Breitfeldstrasse 59
Tél. 058 767 39 10, fax 058 767 39 19
st.gallen@vzug.com

Lun. à Ven. 7 h 30 à 12 h/13 h 30 à 17 h

8005 Zurich
Pfingstweidstrasse 106
Tél. 058 767 39 20, fax 058 767 39 29
zuerich@vzug.com

Lun. à Ven. 9 à 12 h/13 h 30 à 17 h
Sam. 10 à 14 h

6301 Zoug
Baarerstrasse 124
Tél. 058 767 67 67, fax 058 767 61 65
zugorama@vzug.com

Lun. à Ven. 9 à 18 h
Sam. 9 à 14 h

Conseils techniques
Tél. 058 767 67 72 (français)
Tél. 058 767 67 77 (allemand)
Tél. 058 767 67 73 (italien)
info@vzug.com

Pièces de rechange
Tél. 058 767 67 70 (français)
058 767 67 84 (allemand)
058 767 67 71 (italien)
Fax 058 767 96 62
ersatzteildienst@vzug.com

